



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

59 tomas

2016 m. lapkričio 12 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2016 m. lapkričio 11 d. Komisijos reglamentas (ES) 2016/1977, kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjūvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, nustatomas laikinasis antidempingo muitas 1
- ★ 2016 m. lapkričio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1978, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama pagrindinė medžiaga saulėgražų aliejus ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas ⁽¹⁾ 23
- 2016 m. lapkričio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/1979, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 26

SPRENDIMAI

- ★ 2016 m. lapkričio 8 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/1980, kuriuo skiriamas Regionų komiteto Italijos Respublikos pasiūlytas narys 28
- ★ 2016 m. lapkričio 8 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/1981, kuriuo skiriamas Regionų komiteto Švedijos Karalystės pasiūlytas pakaitinis narys 29
- ★ 2016 m. lapkričio 8 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2016/1982, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/441/EB, leidžiantis Italijos Respublikai taikyti priemones, nukryptančias nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 26 straipsnio 1 dalies a punkto ir 168 straipsnio 30

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

- ★ 2014 m. gegužės 26 d. Komisijos sprendimas (ES) 2016/1983 dėl priemonės SA.33063 (2012/C) (ex 2012/NN), susijusios su įmone „Trentino NGN s.r.l.“ Italijai pasitraukus iš projekto (pranešta dokumentu Nr. C(2014) 3159) ⁽¹⁾ 32

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2016/1977

2016 m. lapkričio 11 d.

kuriuo tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, nustatomas laikinasis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (pagrindinis reglamentas), ypač į jo 7 straipsnį,

pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Inicijavimas

- (1) 2016 m. vasario 13 d. Europos Komisija (toliau – Komisija) pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 ⁽²⁾ 5 straipsnį inicijavo antidempingo tyrimą dėl tam tikrų į Sąjungą importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės (toliau – nagrinėjamoji šalis) besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą ⁽³⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą).
- (2) Komisija tyrimą inicijavo gavusi 2016 m. sausio 4 d. Europos Sąjungos besiūlių plieno vamzdžių pramonės apsaugos komiteto (toliau – skundo pateikėjas) pateiktą skundą. Skundo pateikėjui tenka daugiau kaip 25 % Sąjungos besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, gamybos. Skunde pateikti dempingo ir dėl to daromos materialinės žalos įrodymai, kurių pakako tyrimo inicijavimui pagrįsti.

1.2. Suinteresuotosios šalys

- (3) Pranešime apie inicijavimą Komisija paragino suinteresuotąsias šalis pranešti apie save, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, skundo pateikėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, žinomiems eksportuojantiems gamintojams ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams, tiekėjams ir naudotojams, prekyautojams ir žinomoms susijusioms asociacijoms Komisija konkrečiai pranešė apie tyrimo inicijavimą ir paragino juos dalyvauti.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) nuo 2016 m. liepos 20 d. pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/1036 (toliau – pagrindinis reglamentas).

⁽³⁾ Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl tam tikrų importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, inicijavimą (OL C 58, 2016 2 13, p. 30).

- (4) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl tyrimo inicijavimo ir prašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklaustytų.
- (5) Pranešime apie inicijavimą Komisija pranešė suinteresuotosioms šalims, kad ji numato naudoti Japoniją, Rusiją, Pietų Korėją ir JAV kaip galimas trečiąsias rinkos ekonomikos šalis (toliau – panaši šalis), kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkte. Komisija susisiekė su šių šalių, taip pat Kanados, Indijos, Meksikos ir Venesuelos gamintojais, ir pakvietė juos dalyvauti.

1.3. Atranka

- (6) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad ji gali vykdyti atranką pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

1.3.1. Sąjungos gamintojų atranka

- (7) Pranešime apie tyrimo inicijavimą Komisija nurodė, kad remdamasi nagrinėjamojo produkto gamyba preliminariai atrinko Sąjungos gamintojus. Preliminariai atrinkti keturi Sąjungos gamintojai. Jie pagamina 51 % visos Sąjungos pramonės produkcijos. Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių, tačiau jokių pastabų negavo.
- (8) Per tyrimą nustatyta, kad didžiausios atrinktos bendrovės ekonominė padėtis ir struktūra gali būti netipiška Sąjungos pramonės atžvilgiu. Skyrėsi jos verslo modelis, nes daugiau nei 60 % jos pardavimo buvo orientuota į naftos ir dujų verslą, ir ji gamino daug konkrečioms poreikiams skirtų ir aukščiausios klasės produktų. Be to, kaip paaiškinta 107 ir 108 konstatuojamosiose dalyse, jos pelningumas per visą nagrinėjamąjį laikotarpį nuosekliai mažėjo, o tai yra dar vienas svarbus skirtumas kitų Sąjungos gamintojų atžvilgiu. Todėl Komisija toliau nagrinės, ar ši bendrovė yra tipiška Sąjungos pramonės bendrovė. Prireikus Komisija svarstys tolesnius veiksmus, įskaitant atitinkamas bendroves.
- (9) Komisija preliminariai nusprendė neišbraukti šios bendrovės iš atrinktų bendrovių sąrašo, tačiau šį klausimą nagrinės iš naujo, atsižvelgdama į pastabas, kurias gaus iš suinteresuotųjų šalių.

1.3.2. Importuotojų atranka

- (10) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė nesusijusių importuotojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (11) Prašomą informaciją pateikė ir sutiko būti atrinkti penki nesusiję importuotojai. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 1 dalį Komisija pagal didžiausią importo į Sąjungą apimtį atrinko tris importuotojus. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį dėl atrinktų bendrovių konsultuotasi su visais žinomais susijusiais importuotojais. Jokių pastabų negauta.

1.3.3. Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojančių gamintojų atranka

- (12) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojančių gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Kinijos Liaudies Respublikos atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus (jei tokių yra), kurie galbūt norėtų dalyvauti atliekant tyrimą, ir (arba) su jais susisiekti.
- (13) Dvylika nagrinėjamąsios šalies eksportuojančių gamintojų pateikė prašomą informaciją ir sutiko, kad gali būti atrenkami. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 1 dalį Komisija atrinko keturias bendroves, remdamasi didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią būtų galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laikotarpį. Pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį dėl atrinktų bendrovių konsultuotasi su visais žinomais susijusiais eksportuojančiais gamintojais ir nagrinėjamąsios šalies valdžios institucijomis. Suinteresuotosios šalys Komisijai dėl to jokių pastabų nepateikė.

1.4. Individualus nagrinėjimas

- (14) Šeši Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantys gamintojai paprašė jiems taikyti individualų nagrinėjimą pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį. Trys iš jų yra atrinkti, todėl jie nagrinėti individualiai. Likusių trijų prašymų nagrinėjimas preliminariu tyrimo etapu būtų nepagrįstai apsunkinęs tyrimą dėl trumpų terminų, nedidelių išteklių ir Komisijos tarnybų esamo darbo krūvio. Komisija sprendimą dėl individualaus nagrinėjimo prašymų patenkinimo priims po preliminaraus tyrimo etapo.

1.5. Prašymo taikyti rinkos ekonomikos režimą formos

- (15) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą Komisija prašymo taikyti RER formas nusiuntė visiems atrinktiems bendradarbiaujantiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantiems gamintojams, žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms. Nė vienas eksportuojantis gamintojas nepateikė prašymo taikyti RER formų.

1.6. Klausimyno atsakymai ir tikrinamieji vizitai

- (16) Komisija per pranešime apie inicijavimą nustatytus terminus nusiuntė klausimynus visoms atrinktoms bendrovėms. Klausimyno atsakymus pateikė keturi atrinkti bendradarbiaujantys Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantys gamintojai (gamintojų grupės), keturi atrinkti Sąjungos gamintojai ir trys nesusiję importuotojai. Apie save nepranešė nė vienas naudotojas.

1.7. Tikrinamieji vizitai

- (17) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą siekiant padaryti preliminarias išvadas dėl dempingo, jo daromos žalos ir Sąjungos interesų. Tikrinamieji vizitai pagal pagrindinio reglamento 16 straipsnį buvo surengti šių bendrovių patalpose:

a) *Sąjungos gamintojai:*

— „ArcelorMittal Tubular products Roman“, Rumunija,

— „Huta Batory“, Lenkija,

— „Vallourec Deutschland GmbH“, Vokietija,

— „Z-Group“, Čekijos Respublika;

b) *Eksportuojantys Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) gamintojai:*

— „Hubei Xinyegang“ grupė:

— „Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd.“ (susijęs KLR eksportuotojas),

— „Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd.“ (susijęs KLR eksportuotojas),

— „Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.“,

— „Hengyang Valin“ grupė:

— „Hengyang Steel Tube Group International Trading Inc.“ (susijęs KLR eksportuotojas),

— „Hengyang Valin MPM Co., Ltd.“ (susijęs KLR eksportuotojas),

— „Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd.“;

c) *panašios šalies gamintojas*:

— „TAMSA“, Meksika.

1.8. Tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

- (18) Atliekant tyrimą dėl dempingo ir žalos nagrinėtas 2015 m. sausio 1 d. – 2015 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2012 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

2. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. Nagrinėjamas produktas

- (19) Nagrinėjamas produktas – Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliai vamzdžiai ir vamzdeliai iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjūvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm ir kurių KN kodai šiuo metu yra 7304 19 90, ex 7304 29 90, 7304 39 98 ir 7304 59 99 (toliau – nagrinėjamas produktas).
- (20) Nagrinėjamas produktas naudojamas įvairioms paskirtims, pavyzdžiui, naftos ir dujų pramonės sektoriuje, jėgainėse ir statybų sektoriuje.

2.2. Panašus produktas

- (21) Per tyrimą nustatyta, kad tokias pačias pagrindines fizines, chemines ir technines savybes turi šie tokiems patiems pagrindiniams tikslams naudojami produktai:
- nagrinėjamas produktas,
 - Meksikos, kuri naudota kaip panaši šalis, vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas produktas ir
 - Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamas ir parduodamas produktas.
- (22) Todėl Komisija šiuo etapu nusprendė, kad šie produktai laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

2.3. Tvirtinimai dėl produkto apibrėžtosios srities

- (23) Tvirtinimų dėl produkto apibrėžtosios srities negauta.

3. DEMPINGAS

3.1. Panaši šalis

- (24) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą normalioji vertė nustatyta remiantis kaina ar apskaičiuotąja verte rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje, nes nė vienam atrinktame eksportuojančiame gamintojui nebuvo suteiktas RER. Tam reikėjo parinkti rinkos ekonomikos trečiąją šalį (toliau – panaši šalis).
- (25) Pranešime apie inicijavimą Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė, kad kaip tinkamą panašią šalį ketina naudoti Japoniją, Rusiją, Pietų Korėją ir JAV, ir paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas. Jokių pastabų negauta.

- (26) Komisija paprašė trylikos panašaus produkto gamintojų Kanadoje, Indijoje, Japonijoje, Rusijoje, Pietų Korėjoje, Meksikoje, JAV ir Venesueloje pateikti informacijos. Bendradarbiavo tik viena Meksikoje įsikūrusi bendrovė. Ši bendrovė užpildė panašiai šaliai skirtą klausimyną ir sutiko, kad jos atsakymuose pateikta informacija būtų patikrinta vietoje.
- (27) Meksikos vidaus rinkoje konkurencija yra pakankama, o jos dydis (apie 20 000 tonų per metus) laikomas tinkamu. Daugeliui importuojamų visų šalių kilmės besiūlių vamzdžių ir vamzdelių produktų taikomas 5 % muitas. Bendradarbiaujančiai bendrovei tenka didesnė nei 60 % vidaus rinkos dalis. Vis dėlto importui taip pat tenka didelė rinkos dalis, kuri sudaro daugiau nei 22 % Meksikos vidaus rinkos, o tai rodo, kad toje rinkoje esama konkurencijos.
- (28) Komisija šiuo etapu padarė išvadą, kad Meksika yra tinkama panaši šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą.

3.2. Normalioji vertė

- (29) Eksportuojantiems gamintojams, kuriems netaikytas RER, normaliajai vertei nustatyti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą buvo naudojama iš bendradarbiaujančio panašios šalies gamintojo gauta informacija.
- (30) Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį pirmiausia išnagrinėjo, ar visa bendradarbiaujančio panašios šalies gamintojo pardavimo vidaus rinkoje apimtis buvo tipiška. Pardavimas vidaus rinkoje yra tipiškas, jei visa panašaus produkto pardavimo vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams apimtis sudaro ne mažiau kaip 5 % nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų kiekvieno nagrinėjamojo produkto visos pardavimo eksportui į Sąjungą apimties per tiriamąjį laikotarpį. Tuo remiantis nustatyta, kad visas bendradarbiaujančio gamintojo panašaus produkto pardavimas vidaus rinkoje buvo tipiškas.
- (31) Vėliau Komisija nustatė panašios šalies vidaus rinkoje parduodamo produkto rūšis, kurios buvo tokios pačios arba panašios į nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų, kurių pardavimas vidaus rinkoje yra tipiškas, eksportui į Sąjungą parduodamų produktų rūšis.
- (32) Tuomet Komisija nagrinėjo, ar, remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalimi, panašios šalies bendradarbiaujančio gamintojo vidaus rinkoje parduoto kiekvienos rūšies produkto, kuris yra toks pats ar panašus į tam tikros rūšies produktą, parduotą eksportui į Sąjungą, kiekis buvo tipiškas. Tuo remdamasi Komisija nustatė, kad kai kurių rūšių produkto pardavimas panašios šalies vidaus rinkoje sudarė mažiau nei 5 % tokios pačios ar panašios rūšies produkto pardavimo eksportui į Sąjungą visos apimties, todėl buvo netipiškas.
- (33) Tada Komisija nustatė kiekvienos rūšies produkto pelningo pardavimo panašios šalies vidaus rinkoje nepriklausomiems pirkėjams dalį tiriamuoju laikotarpiu, kad galėtų nuspręsti, ar skaičiuojant normaliąją vertę remtis faktiniu pardavimu vidaus rinkoje pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį.
- (34) Išanalizavus pardavimą vidaus rinkoje nustatyta, kad visas pardavimas vidaus rinkoje buvo pelningas ir kad vidutinė svartinė pardavimo kaina buvo didesnė už gamybos sąnaudas. Todėl normalioji vertė buvo apskaičiuota kaip viso pardavimo vidaus rinkoje per TL kainų svartinis vidurkis.
- (35) Kadangi kai kurių rūšių panašaus produkto įprastomis prekybos sąlygomis panašioje šalyje nebuvo parduoda arba jo buvo parduota nepakankamai, Komisija normaliąją vertę apskaičiavo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 ir 6 dalis.
- (36) Tų rūšių produktų, kurių parduotas kiekis panašios šalies vidaus rinkoje nebuvo tipiškas, atžvilgiu naudotos vidutinės pardavimo, bendrosios ir administracinės (PBA) išlaidos ir įprastomis prekybos sąlygomis vidaus rinkoje sudarytų sandorių pelnas. Tų rūšių produktų, kurių visiškai nebuvo parduota panašios šalies vidaus rinkoje, atžvilgiu naudotos vidutinės svartinės PBA išlaidos ir visų įprastomis prekybos sąlygomis vidaus rinkoje sudarytų sandorių pelnas.

- (37) Nebuvo galima rasti daugelio produktų, kurie iš nagrinėjamosios šalies buvo eksportuojami į Sąjungą, rūšių ir panašioje šalyje gaminamų produktų rūšių tiesioginio atitiktens. Todėl tokių tiesioginio atitiktens neturinčių rūšių produktų normalioji vertė turėjo būti apskaičiuota pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalį, remiantis panašios šalies gamintojo gamybos sąnaudomis ir pridėjus pagrįstą PBA sumą ir pelno sumą. Taigi normalioji vertė buvo apskaičiuota vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 ir 6 dalimis, prie atitinkamos rūšies produkto vidutinių gamybos sąnaudų pridėjus patirtas vidutines svertines PBA išlaidas ⁽¹⁾ (1–10 %) ir vidutinį svertinį pelną ⁽¹⁾ (9–19 %), kurių panašios šalies gamintojas tiriamuoju laikotarpiu gavo vidaus rinkoje parduodamas produktą įprastomis prekybos sąlygomis.

3.3. Eksporto kaina

- (38) Atrinkti eksportuojantys gamintojai į Sąjungą eksportavo tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams arba per susijusias eksporto bendroves, įsikūrusias nagrinėjamojoje šalyje. Per susijusius importuotojus Sąjungoje eksportuota nebuvo.
- (39) Kadangi eksportuojantys gamintojai nagrinėjamąjį produktą eksportavo tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams Sąjungoje, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį eksporto kaina buvo už eksportui į Sąjungą parduotą nagrinėjamąjį produktą faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina.

3.4. Palyginimas

- (40) Komisija atrinktų eksportuojančių gamintojų normaliąją vertę ir eksporto kainą palygino EXW sąlygomis.
- (41) Tais atvejais, kai tai buvo pateisinama siekiant užtikrinti sąžiningą palyginimą, Komisija koregavo normaliąją vertę ir (arba) eksporto kainą atsižvelgdama į skirtumus, kurie turi poveikio kainoms ir kainų palyginamumui, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalyje.
- (42) Koreguota atsižvelgiant į vežimo, jūrų frachto ir draudimo išlaidas, tvarkymo, krovos ir papildomas sąnaudas (2–12 %), kreditų išlaidas (0,01–0,3 %), komisinius (0,1–2 %) ir banko mokesčius (0,02–0,3 %), jei įrodyta, kad jie turi poveikio kainų palyginamumui.
- (43) Kinija taiko politiką, pagal kurią eksporto atveju iš dalies grąžinamas PVM, o šiuo atveju 8 % PVM negrąžinama. Siekiant užtikrinti, kad normalioji vertė būtų išreikšta tokiu pat apmokestinimo lygiu kaip eksporto kaina, ji buvo pakoreguota ir padidinta ta didelio skersmens besiūlių vamzdžių ir vamzdelių eksportui taikomo PVM dalimi, kuri eksportuojantiems Kinijos gamintojams nebuvo grąžinta ⁽²⁾.

3.5. Dempingo skirtumai

- (44) Atrinktų eksportuojančių gamintojų atveju kiekvienos rūšies panašaus produkto vidutinę svertinę normaliąją vertę panašioje šalyje (žr. 29–37 konstatuojamąsias dalis) Komisija palygino su atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto vidutine svertine eksporto kaina, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalyse.
- (45) Neatrinktiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams vidutinį svertinį dempingo skirtumą Komisija apskaičiavo pagal pagrindinio reglamento 9 straipsnio 6 dalį. Taigi, tas skirtumas buvo nustatytas remiantis atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatytais skirtumais, neatsižvelgiant į eksportuojantiems gamintojams, kuriems nustatyti nuliniai arba *de minimis* dempingo skirtumai, skirtumus ir pagrindinio reglamento 18 straipsnyje nurodytomis aplinkybėmis nustatytus skirtumus.
- (46) Visiems kitiems nagrinėjamosios šalies eksportuojantiems gamintojams dempingo skirtumus Komisija nustatė pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remdamasi turimais faktais. Šiuo tikslu Komisija nustatė eksportuojančių gamintojų bendradarbiavimo lygį. Bendradarbiavimo lygis – bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksporto į Sąjungą apimtis, išreikšta visos nagrinėjamosios šalies eksporto į Sąjungą apimties (remiantis Eurostato importo statistiniais duomenimis) dalimi.

⁽¹⁾ Tikslūs duomenys yra konfidenciali verslo informacija.

⁽²⁾ Ši metodą Bendrasis Teismas pripažino 2011 m. gruodžio 16 d. sprendime byloje T-423/09 *Dashiqiao* prieš Tarybą, ECLI:EU:T:2011:764, 34–50 dalyse.

- (47) Šiuo atveju bendradarbiavimo lygis yra aukštas, nes bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų importas sudarė apie 85 % visos eksporto į Sąjungą per TL apimties. Tuo remdamasi Komisija nusprendė visoms kitoms bendrovėms nustatyti tokį dempingo skirtumą, kuris atitiktų didžiausią dempingo skirtumą, nustatytą atrinktai bendrovei.
- (48) Procentais išreikšti CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą laikinieji dempingo skirtumai yra tokie:

Bendrovė	Laikinis dempingo skirtumas (%)
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.	45,4
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd.	103,8
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd.	43,5
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	94,1
Kiti bendradarbiaujantys gamintojai	74,7
Visi kiti gamintojai	103,8

4. SAJUNGOS PRAMONĖ

4.1. Sąjungos pramonė

- (49) Panašų produktą per tiriamąjį laikotarpį Sąjungoje gamino septyni gamintojai. Laikoma, kad jie yra Sąjungos pramonė, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje (toliau – Sąjungos pramonė).

4.2. Sąjungos gamyba

- (50) Norint nustatyti visą tiriamojo laikotarpio Sąjungos gamybos apimtį, naudota visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, įskaitant skunde pateiktą informaciją, Sąjungos gamintojų prieš inicijuojant tyrimą ir jį inicijavus pateiktus duomenis ir atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymus.
- (51) Pagal tai buvo apskaičiuota, kad visa Sąjungos gamyba per TL sudarė maždaug 227 000 t. Šis skaičius apima visų Sąjungos gamintojų gamybos duomenis – atrinktų gamintojų duomenis ir apskaičiuotus neatrinktų gamintojų gamybos duomenis.

4.3. Sąjungos gamintojų atranka

- (52) Kaip nurodyta 7 konstatuojamojoje dalyje, atrinkti keturi Sąjungos gamintojai, kurie pagamino 51 % visos apskaičiuotos panašaus produkto produkcijos Sąjungoje.

5. ŽALA

5.1. Sąjungos suvartojimas

- (53) Sąjungos suvartojimas buvo nustatytas remiantis visa Sąjungos pramonės pardavimo apimtimi Sąjungos rinkoje ir viso importo duomenimis. Sąjungos suvartojimas 2012–2014 m. sumažėjo, o 2015 m. šiek tiek padidėjo. Per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos suvartojimas sumažėjo iš viso 10 %.

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Suvartojimas (tonomis)	176 751	171 538	155 031	158 539
Indeksas (2012 m. = 100)	100	97	88	90

Šaltinis: Europos Komisija (Eurostatas), skundas ir klausimyno atsakymai.

5.2. Importas į Sąjungą iš nagrinėjamosios šalies

5.2.1. Nagrinėjamojo importo apimtis ir rinkos dalis

- (54) Nustatyta nagrinėjamojo laikotarpio importo į Sąjungą iš Kinijos Liaudies Respublikos apimties ir rinkos dalies raida:

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Apimtis (tonomis)	39 195	35 337	41 590	42 539
Indeksas (2012 m. = 100)	100	90	106	109
ES suvartojimo rinkos dalis (%)	22,2	20,6	26,8	26,8
Indeksas (2012 m. = 100)	100	93	121	121

Šaltinis: Europos Komisija (Eurostatas), skundas ir klausimyno atsakymai.

- (55) Importo iš Kinijos apimtis 2013 m. sumažėjo, o 2014 m. labai padidėjo ir 2015 m. nesikeitė. Apskritai mažėjant Sąjungos suvartojimui importas per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo 9 %, t. y. nuo 39 000 t iki 42 500 t per TL. Importo iš Kinijos rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo nuo 22,2 % iki 26,8 %.

5.2.2. Importo kaina ir priverstinis kainų mažinimas

- (56) Lentelėje pateikta vidutinė importo iš Kinijos kaina:

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Vidutinė kaina (EUR/t)	913	927	965	910
Indeksas (2012 m. = 100)	100	102	106	100

Šaltinis: Europos Komisija (Eurostatas).

- (57) Vidutinės importo kainos nustatytos remiantis Eurostato importo statistiniais duomenimis. Vidutinės importo iš Kinijos kainos nagrinėjamoju laikotarpiu buvo palyginti stabilios. 2014 m. importo kainos buvo šiek tiek didesnės nei ankstesniais metais, tačiau 2015 m. kainos sumažėjo iki pirminio lygio.
- (58) Vis dėlto vidutinės importo kainos priklauso nuo produkto asortimento, visų pirma nuo plieno markės, kuri nenurodoma prekybos statistiniuose duomenyse. Vidutinė visų Kinijos eksportuojančių gamintojų pardavimo eksportui kaina per TL buvo 910 EUR/t, o vidutinė atrinktų Kinijos eksportuojančių gamintojų pardavimo eksportui kaina buvo 1 102 EUR/t – t. y. nuo 946 EUR/t iki 1 444 EUR/t.
- (59) Kaip matyti iš 79 konstatuojamosios dalies, importo iš Kinijos kainos per visą laikotarpį buvo gerokai mažesnės už Sąjungos pramonės pardavimo kainas.
- (60) Siekiant nustatyti, ar per TL kainos buvo priverstinai mažinamos ir kokia apimtimi, pagal gamintojo kainas EXW sąlygomis pakoreguotos (atimant 43,4 EUR/t faktinių pristatymo išlaidų, 51 EUR/t komisinių, 132,2 EUR/t atidėtų nuolaidų ir 3,28 EUR/t kredito išlaidų) vidutinės svartinės atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje kainos buvo palygintos su atitinkamomis kiekvienos rūšies produkto, kuris dempingo kaina importuojamas iš atrinktų Kinijos gamintojų pirmam nepriklausomam pirkėjui Sąjungos rinkoje, vidutinėmis svartinėmis kainomis, nustatytomis remiantis CIF ir pridėjus išlaidas po importo ir tvarkymo sąnaudas (1,82 % CIF vertės).

- (61) Siekiant teisingo palyginimo tuo pačiu prekybos lygiu kaip importas iš Kinijos, atsižvelgta tik į Sąjungos pardavimą prekiautojams ir platintojams. Neanalizuotas tiesioginis pardavimas galutiniams naudotojams, nes tiesioginis pardavimas galutiniams naudotojams paprastai būna susijęs su papildomais konkrečiais poreikiais skirtais reikalavimais, dėl kurių kaina būna didesnė nei kaina prekiautojams ir platintojams, kai laikomasi įprastų reikalavimų. Dėl to palyginimui, kuriuo remtasi skaičiuojant priverstinį kainų mažinimą, buvo naudota 1 359 EUR/t (tiriamuoju laikotarpiu) vidutinė Sąjungos pramonės pardavimo kaina, kai vidutinė pardavimo kaina, atsižvelgiant į visą pardavimą, yra 1 584 EUR/t.
- (62) Remiantis palyginimo rezultatais, išreikštais atrinktų Sąjungos gamintojų apyvartos per TL procentine dalimi, nustatyti 15,1–30,2 % priverstinio kainų mažinimo skirtumai.

5.3. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

5.3.1. Pirminės pastabos

- (63) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį nagrinėjant importo iš Kinijos dempingo kainą poveikį Sąjungos pramonei buvo įvertinti visi ekonominiai rodikliai, nagrinėjamoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.
- (64) Kaip minėta 7 konstatuojamojoje dalyje, tiriant galimą žalą Sąjungos pramonei atlikta atranka.
- (65) Žalai analizuoti Komisija makroekonominis žalos rodiklius atskyrė nuo mikroekonominių. Naudoti šie makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis ir augimas, užimtumas, našumas, faktinio dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dempingo. Komisija taip pat analizavo atrinktų Sąjungos gamintojų mikroekonominis rodiklius: vidutinės vieneto kainas, vieneto sąnaudas, pelningumą, grynąjį pinigų srautą, investicijas, investicijų grąžą ir gebėjimą padidinti kapitalą, atsargas ir darbo sąnaudas.
- (66) Norint nustatyti makroekonominis rodiklius ir ypač su neatrinktais Sąjungos gamintojais susijusius duomenis, naudota visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, įskaitant skunde pateiktą informaciją, Sąjungos gamintojų prieš inicijuojant tyrimą ir jį inicijavus pateiktus duomenis ir atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymus. Skundo pateikėjo turėti statistiniai duomenys patikrinti skundo pateikėjų patalpose.
- (67) Mikroekonominiai rodikliai nustatyti remiantis atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymuose pateikta patikrinta informacija.

5.3.2. Makroekonominiai rodikliai

5.3.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (68) Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamoju laikotarpiu nurodyta toliau. Per tyrimą nustatyta, kad kai kurios gamybos linijos, naudotos nagrinėjamajam produktui gaminti, taip pat naudotos kitiems produktams, tiksliau mažesnio skersmens vamzdžiams, gaminti. Todėl lentelėje pateikiama visa gamybos apimtis (įskaitant kitus produktus) ir nagrinėjamojo produkto gamybos apimtis.

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Gamybos apimtis (tonomis)	300 714	313 941	288 749	227 023
Indeksas (2012 m. = 100)	100	104	96	75
Visų produktų gamybos apimtis (tonomis)	404 996	415 552	378 981	321 378
Indeksas (2012 m. = 100)	100	103	94	79

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Visų produktų gamybos pajėgumai (tonomis)	644 339	644 339	644 339	644 339
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	100	100	100
Visų produktų gamybos pajėgumų naudojimas (%)	63	64	59	50
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	103	94	79

Šaltinis: skundas, klausimyno atsakymai.

- (69) Sąjungos nagrinėjamojo produkto gamyba per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo. Gamyba mažėjo greičiau nei Sąjungos suvartojimas.
- (70) Kadangi tą pačią įrangą galima naudoti tiek panašiam produktui, tiek mažesnio skersmens besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams gaminti, buvo apskaičiuoti visų rūšių besiūlių vamzdžių ir vamzdelių gamybos pajėgumai ir jų naudojimas. Nėra tokios įrangos, kuri būtų skirta tik besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams, kurių skersmuo yra didesnis nei 406,4 mm, gaminti, į kurią būtų galima atsižvelgti skaičiuojant tik panašiam produktui gaminti reikalingus pajėgumus ir pajėgumų naudojimą. Bet kuriuo atveju pastebėta, kad visų produktų gamybos apimtis mažėjimas rodo, kad mažėjo ir nagrinėjamojo produkto gamybos apimtis. Pajėgumai per nagrinėjamąjį laikotarpį nesikeitė, nes nebuvo nei naujų pajėgumų, nei buvo sustabdyti esami pajėgumai. Pajėgumų naudojimas mažėjo kartu su mažėjančiu Sąjungos gamintojų pardavimu.

5.3.2.2. Pardavimo apimtis, rinkos dalis ir augimas

- (71) Sąjungos gamintojų pardavimui priskiriama ir nedidelė pardavimo susijusioms bendrovėms apimtis. Pardavimas susijusioms bendrovėms sudarė 3 % Sąjungos suvartojimo. Todėl pardavimo susijusioms bendrovėms ir pardavimo laisvajai rinkai (nesusijęs pardavimas) apimtis, rinkos dalis ir augimas buvo vertinami atskirai.
- (72) Pardavimo apimties, rinkos dalies ir augimo tendencijų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Pardavimo apimtis (tonomis)	132 241	119 894	95 054	100 975
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	91	72	76
ES suvartojimo rinkos dalis (%)	75	70	61	64
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	93	82	85
Pardavimo susijusioms bendrovėms apimtis (tonomis)	11 505	5 689	7 171	4 971
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	49	62	43
Pardavimo susijusioms bendrovėms rinkos dalis (%)	7	3	5	3
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	51	71	48

Šaltinis: Europos Komisija (Eurostatas), skundas ir klausimyno atsakymai.

- (73) Mažėjant Sąjungos suvartojimui pardavimo apimtis 2012–2014 m. mažėjo, o 2015 m. šiek tiek padidėjo. Sąjungos pardavimas per nagrinėjamąjį laikotarpį iš viso sumažėjo 24 %. Todėl Sąjungos pramonės rinkos dalis sumažėjo nuo 75 iki 64 %.
- (74) Pardavimas susijusioms bendrovėms sumažėjo daugiau nei per pusę – nuo 11 000 iki mažiau kaip 5 000 t. Bendra pardavimo susijusioms bendrovėms dalis buvo nedidelė – tik 3 % Sąjungos suvartojimo per TL. Pardavimas susijusioms bendrovėms buvo vykdomas kaip prekybinė veikla. Produktai vėliau buvo perparduodami, jie nebuvo skirti susijusių bendrovių uždarajam naudojimui.

5.3.2.3. Užimtumas ir našumas

- (75) Užimtumas sumažėjo nuo 3 256 2012 m. iki 2 824 per TL (2015 m.). Sąjungos pramonės užimtumas apskaičiuotas atsižvelgiant į tiesiogiai su nagrinėjamoju produktu dirbančių darbuotojų skaičių, jeigu tokių duomenų būta, arba visą gamintojų užimtumą paskirstant proporcingai nagrinėjamojo produkto produkcijos daliai. Našumas, išreikštas kaip vieno darbuotojo pagaminta produkcija tonomis per metus, didėjant Sąjungos gamybai 2013 m. pirmiausia pagerėjo, bet vėliau vėl sumažėjo, kaip ir Sąjungos gamyba. Dėl sumažėjusios gamybos Sąjungos pramonė turėjo sumažinti vienam darbuotojui tenkanti pamainų skaičių, o tai reiškia, kad darbuotojų skaičius ne taip ženkliai sumažėjo kaip Sąjungos gamyba.

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Darbuotojų skaičius	3 256	2 851	3 192	2 824
Indeksas (2012 m. = 100)	100	88	98	87
Našumas (metrinių tonų vienam darbuotojui)	92	110	90	80
Indeksas (2012 m. = 100)	100	119	98	87

Šaltinis: skundas, klausimyno atsakymai.

5.3.2.4. Faktinio dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas po buvusio dempingo

- (76) Atrinktų Kinijos eksportuojančių gamintojų dempingo skirtumai yra dideli (žr. 48 konstatuojamąją dalį). Atsižvelgiant į pirmiau aptartą importo dempingo kainą iš Kinijos apimtį, rinkos dalį ir kainas, faktinio dempingo skirtumo poveikio Sąjungos pramonei negalima laikyti nereikšmingu.
- (77) Nenustatyta, kad anksčiau būtų vykdytas dempingas.

5.3.3. Mikroekonominiai rodikliai

5.3.3.1. Vidutinės vieneto pardavimo Sąjungos rinkoje kainos ir vieneto gamybos sąnaudos

- (78) Vidutinės atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje kainos nuo 2012 m. iki TL sumažėjo 14 %.
- (79) Per tą patį laikotarpį Sąjungos pramonės sąnaudos padidėjo 8 % Iš esmės taip atsitiko dėl didėjančių vienos tonos pridėtinų išlaidų. Pardavimo apimtis sumažėjo, pridėtinės išlaidos buvo atitinkamai paskirstytos mažesnei pardavimo apimčiai, todėl padidėjo vienos tonos pridėtinės išlaidos. Dėl to nuo 2013 m. pramonė pradėjo veikti nuostolingai.

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Vidutinė vieneto pardavimo Sąjungoje nesusijusiems pirkėjams kaina	1 839	1 679	1 773	1 584
Indeksas (2012 m. = 100)	100	91	96	86

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Parduotų prekių vieneto gamybos sąnaudos (EUR/t)	1 733	1 713	1 942	1 873
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	99	112	108

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

5.3.3.2. Pelningumas, grynąjų pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

- (80) Sąjungos gamintojų grynąjų pinigų srauto, investicijų, investicijų grąžos ir gebėjimo padidinti kapitalą raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje pelningumas (pardavimo apyvartos %)	+ 5,7	- 2,0	- 9,5	- 18,3
Grynąjų pinigų srautas (EUR)	9 480 887	8 224 523	14 894	3 814 661
Investicijos (EUR)	2 522 406	5 241 449	2 642 167	2 465 992
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	208	105	98
Investicijų grąža (%)	16,6	- 6,2	- 27,7	- 53,6

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (81) Pelningumas buvo išreikštas kaip ikimokestinis grynasis pelnas, gautas parduodant panašų produktą pirkėjams Sąjungoje, t. y. kaip tokio pardavimo apyvartos procentinė dalis.
- (82) Atrinkti Sąjungos gamintojai 2012 m. veikė pelningai (5,7 %), tačiau nuo 2013 m. pradėjo veikti nuostolingai.
- (83) Grynąjų pinigų srautas, kuris reiškia pramonės gebėjimą finansuoti savo veiklą, nagrinėjamoju laikotarpiu buvo teigiamas, tačiau gerokai sumažėjęs.
- (84) Dėl pelningumo ir grynąjų pinigų srauto raidos nagrinėjamoju laikotarpiu atrinktų Sąjungos gamintojų galimybės investuoti į savo veiklą buvo ribotos, o tai pakenkė jų plėtrai. Tačiau dėl šios pramonės pobūdžio investicijos skiriamos įvairaus dydžio besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams gaminti, įskaitant produktus, kurie nepatenka į šio tyrimo aprėptį. Dėl šios priežasties nebuvo galima tiesiogiai nustatyti konkrečių investicijų į tiriamąjį produktą ir investicijų grąžos. Vietoje to daroma prielaida, kad bendros pramonės investicijos buvo skirtos nagrinėjamam produktui pagal tai, kokią jis sudaro visos apyvartos dalį.
- (85) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, galima daryti išvadą, kad atrinktų Sąjungos gamintojų finansinė padėtis per TL išliko neigiama.

5.3.3.3. Atsargos

- (86) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų lygis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 65 %. Tačiau produktas paprastai gaminamas pagal užsakymą, todėl atsargų lygis apskritai yra nedidelis ir atitinka 3 % gamybos apimtį per TL.

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	4 129	5 619	10 107	6 821
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	136	245	165

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

5.3.3.4. Darbo sąnaudos

- (87) Vidutinės atrinktų Sąjungos gamintojų darbo sąnaudos šiek tiek padidėjo 2013 m., kai didėjo gamyba, o 2014–2015 m., mažėjant gamybai, sumažėjo ir buvo 8 % mažesnės nei 2012 m. Sąjungos gamintojai, atsižvelgdami į paklausą, pakoregavo pamainų skaičių.

	2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL
Vidutinės vieno darbuotojo darbo sąnaudos (EUR)	53 499	54 868	48 770	49 057
<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	103	91	92

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

5.4. Išvada dėl žalos

- (88) Kaip parodyta pirmiau, Sąjungos pramonės gamyba ir atitinkamai užimtumas per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo. Sumažėjo Sąjungos pramonės pardavimo apimtis ir rinkos dalis, o dėl importo iš Kinijos buvo priverstinai mažinamos Sąjungos kainos ir taip daromas spaudimas kainoms. Dėl to sumažėjo pardavimo kainos. Svarbiausia, kad pramonė pradėjo veikti nuostolingai: per nagrinėjamąjį laikotarpį pelningumas sumažėjo, o per TL pasiekė blogiausią rodiklį, t. y. buvo patirta 18,3 % nuostolių.
- (89) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma preliminarinė išvada, kad Sąjungos pramonei daryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.

6. PRIEŽASTINIS RYŠYS

6.1. Įvadas

- (90) Remdamasi pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 ir 7 dalimis Komisija nagrinėjo, ar importas dempingo kaina iš Kinijos padarė Sąjungos pramonei tokią žalą, kad ją būtų galima laikyti materialine. Taip pat nagrinėti kiti, su importu dempingo kaina nesusiję žinomi veiksniai, galėję tuo pačiu metu daryti žalą Sąjungos pramonei, nes siekta užtikrinti, kad žala, kuri galėjo būti padaryta tų kitų veiksnių, nebūtų priskirta importui dempingo kaina.

6.2. Importo dempingo kaina poveikis

- (91) Per tyrimą nustatyta, kad Kinijos kilmės importo apimtis didėjo, o Sąjungos suvartojimas mažėjo. Kaip paaiškinta 54 ir 72 konstatuojamosiose dalyse, importas iš Kinijos padidėjo nuo 39 195 t 2012 m. iki 42 539 t per TL. Sąjungos pramonės pardavimas sumažėjo nuo 132 241 t 2012 m. iki 100 975 t per TL.

- (92) Dėl Sąjungos rinkoje nagrinėjamoju laikotarpiu daryto spaudimo kainoms nustatyta, kad vidutinės importo iš Kinijos kainos visą laiką buvo mažesnės už vidutinės Sąjungos pramonės pardavimo kainas. Priverstinai mažinant Sąjungos pramonės kainas importo iš Kinijos rinkos dalis padidėjo nuo 22,2 iki 26,8 %, o Sąjungos pramonės rinkos dalis sumažėjo.
- (93) Dėl didėjančios importo dempingo kaina iš Kinijos apimties daromo spaudimo kainoms Sąjungos pramonė nepajėgė padengti savo sąnaudų. 2013 m. Sąjungos pramonė pradėjo veikti nuostolingai.
- (94) Komisija pastebėjo, kad importo iš Kinijos raida ir Sąjungos pramonei padarytos žalos raida kai kada nesutapo lyginant kiekvienus metus nuo 2012 m. iki 2015 m. Tačiau 2014 m. Kinijos rinkos dalis labai padidėjo, o tuo pačiu metu iš žalos rodiklių buvo matyti aiški neigiama tendencija, kuri tęsėsi ir 2015 m. Nuo 2014 m. Sąjunga nebegalėjo pagerinti 2013 m. pradėjusios blogėti padėties.
- (95) Remiantis tuo, kas išdėstyta, daroma preliminari išvada, kad importo iš Kinijos dempingo kainomis, dėl kurių buvo nuolat priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos, apimties padidėjimas padarė materialinę žalą Sąjungos pramonei.

6.3. Kitų veiksmų poveikis

6.3.1. Sąjungos pramonės eksportas

- (96) Eksportas į trečiąsias šalis – tiek eksportas susijusioms bendrovėms, tiek eksportas nesusijusioms bendrovėms – per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo. Kadangi Sąjungos pardavimas tuo pačiu laikotarpiu taip pat panašiai sumažėjo, eksporto dalis vis dar buvo didelė, tačiau sumažėjo nuo 59 % viso pardavimo 2012 m. iki 56 % viso pardavimo per TL. Tam tikras pardavimas eksportui vykdytas per susijusias bendroves eksporto šalyse. Produktai vėliau buvo perparduodami, jie nebuvo skirti susijusių bendrovių uždaramui naudoti.
- (97) Didelė eksporto dalis rodo, kad Sąjungos pramonė yra konkurencinga ir gali savo produktus parduoti kitose rinkose.
- (98) Pardavimo eksportui sumažėjimas prisidėjo prie Sąjungos pramonei padarytos žalos. Sąjungos pramonės teigimu ⁽¹⁾, eksportas sumažėjo apskritai lėtėjant pasaulio šalių ekonomikai. Komisija ragina suinteresuotąsias šalis pateikti daugiau informacijos, kad galėtų įvertinti, ar Sąjungos pramonė veikė panašiai kaip kitos pasaulio rinkos, ar blogiau. Bet kuriuo atveju, preliminarium etapu Komisija daro išvadą, kad eksporto pokyčiais negalima paaiškinti, kodėl nuo 2014 m. labai padidėjo Kinijai tenkanti rinkos dalis, ir dėl to padarytos žalos. Todėl dėl pardavimo eksportui sumažėjimo nenutrūko importo iš Kinijos ir Sąjungos pramonei padarytos materialinės žalos priežastinis ryšys.

6.3.2. Pardavimas susijusioms šalims

- (99) Kaip paaiškinta 72–74 konstatuojamosiose dalyse, pardavimas susijusioms šalims Sąjungoje sudarė 4 971 t per TL, o tai sudaro 2 % viso pardavimo ir 5 % pardavimo Sąjungos rinkoje. Pardavimas susijusioms bendrovėms buvo vykdomas kaip prekybinė veikla. Produktai vėliau buvo perparduodami, jie nebuvo skirti susijusių bendrovių uždaramui naudoti.
- (100) Dėl tokio pardavimo mažos apimties pardavimas susijusioms šalims Sąjungoje negali būti potenciali žalos priežastis.

6.3.3. Importas iš trečiųjų šalių

- (101) Importas dempingo kaina iš Kinijos sudarė 74 % viso importo į Sąjungos rinką per TL. Buvo ir kitų importo šaltinių, įskaitant Japoniją, kuri reikėjo nagrinėti analizuojant priežastinį ryšį.
- (102) Importas iš kitų šalių nei Kinija per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo nuo 5 313 iki 15 024 t. Jam tenkanti rinkos dalis išaugo nuo 3,0 iki 9,5 % Vidutinė tokio importo kaina buvo gerokai didesnė už importo iš Kinijos kainą ir Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungoje kainą.

⁽¹⁾ Žr., pvz., „Tenaris“ 2015 m. metinę ataskaitą (p. 6) (http://files.shareholder.com/downloads/ABEA-2RJSJD/2778630340x0x883802/F04AA233-024A-46AA-AC58-C420E4BADFCB/TS_Annual_Report_2015.pdf).

- (103) Japonija buvo didžiausias importo šaltinis po Kinijos. Importo iš Japonijos rinkos dalis svyravo nuo 1,3 iki 5,2 % Sąjungos suvartojimo. Per TL importas iš Japonijos sudarė 3,6 % Sąjungos suvartojimo. Vidutinės Japonijos eksportuojančių gamintojų pardavimo kainos buvo didesnės už Kinijos eksportuojančių gamintojų pardavimo kainas.
- (104) Importo iš kitų šalių apimtis buvo dar mažesnė nei importo iš Japonijos apimtis – iš kitų didžiausių importo šaltinių (JAV, Korėjos ir Rusijos) ji sudarė 1–2 % Sąjungos suvartojimo. Taigi importo iš šių šalių apimtis nebuvo pakankamai didelė, kad galėtų daryti žalą Sąjungos pramonei.
- (105) Remiantis tuo, kas išdėstyta, daroma išvada, kad šio importo poveikis nebuvo toks, kad dėl jo nutrūktų importo iš Kinijos ir žalos Sąjungos pramonei priežastinis ryšys.

Šalis		2012 m.	2013 m.	2014 m.	TL (2015 m.)
KLR	Apimtis (tonomis)	39 195	35 337	41 590	42 539
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	90	106	109
	ES suvartojimo rinkos dalis (%)	22,2	20,6	26,8	26,8
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	93	121	121
	Vid. kaina (EUR/t)	913	927	965	910
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	102	106	100
Japonija	Apimtis (tonomis)	2 222	8 922	3 690	5 757
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	402	166	259
	ES suvartojimo rinkos dalis (%)	1,3	5,2	2,4	3,6
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	414	166	259
	Vid. kaina (EUR/t)	2 146	1 700	2 779	1 143
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	79	130	53
Iš viso iš visų trečiųjų šalių, išskyrus Kiniją	Apimtis (tonomis)	5 313	16 308	18 387	15 024
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	307	346	283
	ES suvartojimo rinkos dalis (%)	3,0	9,5	11,9	9,5
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	316	394	315
	Vid. kaina (EUR/t)	2 717	2 060	2 889	4 073
	<i>Indeksas (2012 m. = 100)</i>	100	76	106	150

Šaltinis: Europos Komisija (Eurostatas).

6.3.4. Mažėjantis suvartojimas dėl krizės naftos ir dujų sektoriuje

- (106) Dėl mažėjančių naftos kainų sulėtėjo investicijos į naftos ir dujų sektorių. Tai turėjo neigiamo poveikio Sąjungos pramonės parduodamų didelio skersmens vamzdžių, skirtų apsaugai ir gręžimui, paklausai. Taigi tai buvo susiję su Sąjungos pramonei padaryta žala. Tačiau tuo negalima paaiškinti didelio Kinijai tenkančios rinkos dalies didėjimo nuo 2014 m. ir dėl to daromos žalos. Todėl dėl krizės naftos ir dujų sektoriuje nenutrūko importo iš Kinijos ir Sąjungos pramonei padarytos materialinės žalos priežastinis ryšys.

6.4. Nustatyti Sąjungos pramonės sąnaudų ir pelningumo skirtumai

- (107) Komisija nustatė, kad vieno atrinkto Sąjungos gamintojo sąnaudos buvo gerokai didesnės nei kitų trijų atrinktų Sąjungos gamintojų. Jo produkto asortimentas yra platesnis, jis apima produkto kategorijas ir pirkėjų tipus, kurių neturi kiti Sąjungos gamintojai. Jo pelningumas blogėjo nuolat, net kai importas iš Kinijos mažėjo arba nesikeitė.
- (108) Šios padėties priežastys dar nėra visiškai išsiaiškintos.
- (109) Komisija toliau nagrinės šį klausimą kaip galimą veiksni, dėl kurio gali nutrūkti priežastinis ryšys. Šiuo atžvilgiu reikia pastebėti, kad tai didžiausia atrinkta bendrovė, todėl ji turi didelį poveikį žalos vaizdui.
- (110) Jei tolimesnė analizė atskleis, kad i) bendrovei „Vallourec Deutschland GmbH“ padarytos žalos priežastinis ryšys nėra susijęs su importu dempingo kaina ir kad šios žalos priežastys yra kitos, ir ii) kad bendrovės „Vallourec Deutschland GmbH“ neįtraukus į žalos analizę nebegalima patvirtinti išvados dėl žalos, Komisija gali svarstyti poveikį priežastiniam ryšiui ir lygindama jį su visos Sąjungos pramonės padėtimi.
- (111) Komisija ragino visas suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl šio klausimo.

6.5. Išvada dėl priežastinio ryšio

- (112) Nagrinėjamoju laikotarpiu didėjo Kinijos kilmės importo dempingo kaina apimtis (nuo 39 195 t 2012 m. iki 42 539 t 2015 m.) ir rinkos dalis (nuo 22,2 % 2012 m. iki 26,8 % 2015 m.). Be to, dėl šio importo buvo priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos Sąjungos rinkoje. Per TL priverstinis kainų mažinimas siekė 15,1–30,2 %, remiantis panašių rūšių produktais.
- (113) Šis importo dempingo kaina iš Kinijos apimties ir rinkos dalies padidėjimas sutapo su Sąjungos pramonės finansinės padėties pablogėjimu. Sąjungos pramonė negalėjo padidinti savo pardavimo ir kainų, todėl finansiniai rodikliai, kaip antai pelningumas, tapo neigiami.
- (114) Išnagrinėjus kitus žinomus veiksnius, kaip antai pardavimą susijusioms šalims, importą iš kitų trečiųjų šalių ir mažėjantį suvartojimą, kurie galėjo daryti žalą Sąjungos pramonei, paaiškėjo, kad tie veiksniai negalėjo nutraukti nustatyto importo dempingo kaina iš Kinijos ir Sąjungos pramonei padarytos žalos priežastinio ryšio. Vis dėlto Komisija toliau nagrinės priežastis, dėl kurių labai sumažėjo Sąjungos pramonės pelningumas.
- (115) Remiantis minėta analize, kurią atlikus buvo nustatytas visų žinomų veiksnių poveikis Sąjungos pramonės padėčiai ir atskirtas nuo žalingo poveikio, kurį daro importas dempingo kaina, daroma preliminari išvada, kad importas dempingo kaina iš Kinijos Sąjungos pramonei padarė materialinę žalą, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 dalyje.

7. SAJUNGOS INTERESAI

7.1. Bendrosios aplinkybės

- (116) Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu buvo nagrinėjama, ar, nepaisant preliminarių išvadų dėl žalingo dempingo, esama įtikinamų priežasčių, leidžiančių daryti išvadą, kad šiuo konkrečiu atveju priemonių taikymas neatitiktų Sąjungos interesų. Analizuojant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję, t. y. Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų, interesai.

7.2. Sąjungos pramonės interesai

- (117) Sąjungos pramonę sudaro septyni žinomi gamintojai, kurie gamina visą panašų produktą Sąjungoje. Gamintojai yra įsikūrę įvairiose Sąjungos valstybėse narėse, jie tiesiogiai yra įdarbinę 2 800 darbuotojų, kurie per TL dirbo su panašiu produktu. Keturi Sąjungos gamintojai, kurie pagamina 51 % produkto Sąjungoje, pranešė apie save ir bendradarbiavo per tyrimą.
- (118) Sąjungos pramonei dėl importo dempingo kaina iš Kinijos padaryta materialinė žala. Primenama, kad sumažėjo Sąjungos pramonės pardavimo apimtis ir rinkos dalis, o Sąjungos pramonės finansinė padėtis buvo nestabili.
- (119) Tikimasi, kad nustatčius antidempingo muitus bus atkurtos sąžiningos prekybos sąlygos Sąjungos rinkoje, kuriomis pasinaudojusi Sąjungos pramonė panašaus produkto kainas galės priderinti prie gamybos sąnaudų.
- (120) Be to, galima tikėtis, kad nustatčius priemones Sąjungos pramonė galėtų atgauti bent dalį nagrinėjamoju laikotarpiu prarastos rinkos, o tai turėtų teigiamo poveikio jos pelningumui ir bendrai finansinei padėčiai.
- (121) Jei priemonės nebūtų nustatytos, Sąjungos pramonė veikiausiai prarastų didesnę dalį rinkos ir mažėtų jos pelningumas.
- (122) Todėl daroma preliminari išvada, kad antidempingo priemonių nustatymas Kinijos kilmės importui atitiktų Sąjungos pramonės interesus.

7.3. Naudotojų interesai

- (123) Apie save nepranešė ir tyrime nebendradarbiavo nė vienas naudotojas. Tiesioginiai Sąjungos pramonės pirkėjai dažniausiai yra prekiautojai ir platintojai, taigi galutinis vartotojas ne visada turi tiesioginį ryšį su gamintoju. Didesnių statybos projektų, pvz., jėgainių, atveju galutiniai naudotojai gali turėti tiesioginį ryšį su gamintojais. Tačiau panašu, kad iš Kinijos importuojami produktai nekonkuruoja dėl tokių projektų, nes jie parduodami per prekiautojus.
- (124) Naudotojai toliau turės kelis alternatyvius tiekimo šaltinius – Sąjungos gamintojus ir gamintojus kitose eksportuojančiose šalyse, net jei ir būtų nustatytos pasiūlytos laikinosios priemonės importui iš Kinijos. Be to, nebuvo įrodymų, kad pasiūlytų laikinųjų priemonių poveikis naudotojams būtų labai didelis. Todėl preliminariai daroma išvada, kad siūlomos laikinosios priemonės veikiausiai neturės didelio poveikio naudotojams.

7.4. Importuotojų interesai

- (125) Atrankos informaciją pateikė penki importuotojai. Atrinkti trys didžiausi importuotojai, kuriems iš viso tenka 10 % viso importo iš Kinijos.
- (126) Atrinkti importuotojai pateikė klausimyno atsakymus, tačiau tikrinamieji vizitai dar nebuvo surengti.
- (127) Remiantis nepatikrintais trijų atrinktų importuotojų atsakymais, jų pelno dydis paprastai yra 2–4 % Todėl dėl siūlomų laikinųjų priemonių importuotojai veikiausiai patirs nuostolių, ypač jei jie negalės padidėjusių kainų perkelti savo pirkėjams.
- (128) Tačiau neigiamą poveikį importuotojams kompensuoja toliau nurodyti veiksniai. Nagrinėjamasis produktas sudaro mažąją viso importuotojų pardavimo dalį, t. y. 1–3 % dviejų importuotojų ir iki 17 % trečiojo importuotojo atveju. Sąjungoje ir kitose eksportuojančiose šalyse yra kitų tiekimo šaltinių, tad importuotojai galės tęsti savo veiklą pasirinkę kitus tiekimo šaltinius.

- (129) Tuo remiantis daroma preliminari išvada, kad nustatčius siūlomas laikinąsias antidempingo priemones importuotojų interesams didelio neigiamo poveikio nebus.

7.5. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (130) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, nėra pagrįstų priežasčių, kodėl iš Kinijos importuojamam nagrinėjamajam produktui neturėtų būti nustatytos siūlomos laikinosios priemonės.
- (131) Bet kokias neigiamas pasekmes nesusijusiems naudotojams kompensuoja alternatyvūs tiekimo šaltiniai.
- (132) Be to, kalbant apie bendrą antidempingo priemonių poveikį Sąjungos rinkai, teigiamas poveikis, visų pirma Sąjungos pramonei, kompensuotų galimą neigiamą poveikį kitoms suinteresuotosioms grupėms.

8. LAIKINOSIOS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (133) Remiantis padarytomis išvadomis dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų, turėtų būti nustatytos laikinosios priemonės, kad būtų apsisaugota nuo tolesnės importo dempingo kaina Sąjungos pramonei daromos žalos.

8.1. Žalos pašalinimo lygis

- (134) Siekdama nustatyti priemonių lygį Komisija visų pirma nustatė muito dydį, kuris būtinas siekiant pašalinti Sąjungos pramonės patirtą žalą.
- (135) Žala būtų pašalinta, jei Sąjungos pramonė galėtų padengti gamybos sąnaudas ir, parduodama panašų produktą Sąjungos rinkoje, gauti tokį ikimokestinį pelną, kokį tokios rūšies pramonė šiame sektoriuje pagrįstai galėtų gauti įprastomis konkurencijos sąlygomis, t. y. kai nėra importo dempingo kaina.
- (136) Tiksliniam pelnui nustatyti Komisija rėmėsi pardavimo nesusijusioms bendrovėms pelnu, kuris buvo naudojamas žalos pašalinimo lygiui nustatyti.
- (137) Preliminariai, pagal 2012 m. pardavimo nesusijusioms bendrovėms Sąjungoje pelną, buvo nustatytas 5,7 % tikslinio pelno dydis. Laikoma, kad 2012 m. pelno lygis rodo, kokį pelną būtų galima pagrįstai gauti įprastomis konkurencijos sąlygomis, nes tuo metu Sąjungos pramonė dar galėjo tęsti veiklą pakankamai įprastomis sąlygomis ir gauti pagrįstą pelną. Šis lyginamasis kriterijus yra konservatyvus, nes tuo metu jau buvo importuojama mažomis kainomis iš Kinijos. 2013 m., priešingai, negali būti laikomi tinkamais ataskaitiniais metais. Sąjungos pramonės pardavimo apimtis ir vidutinės pardavimo kainos sumažėjo beveik 10 %, o sąnaudos nepasikeitė. Dėl to Sąjungos pramonė nuo 2013 m. pradėjo veikti nuostolingai. 2014–2015 m. padėtis blogėjo. Todėl 2012 m. faktiškai gautas 5,7 % pelnas preliminariai naudotas kaip lyginamasis tikslinio pelno kriterijus. Komisija šį klausimą gali persvarstyti, jei paaiškės, kad „Vallourec Deutschland GmbH“ turi būti išbraukta iš atrinktų bendrovių sąrašo arba žalos analizės, ir ši išvada nebus teisinga kitų trijų atrinktų bendrovių atžvilgiu.
- (138) Teisingam palyginimui atlikti, kaip paaiškinta 61 konstatuojamojoje dalyje, svarstytos tik panašaus prekybos lygio pardavimo kainos.
- (139) Tuo remdamasi Komisija apskaičiavo nežalingą Sąjungos pramonės panašaus produkto kainą, iš Sąjungos pardavimo kainų atėmusi faktinį per tiriamąjį laikotarpį gauto pelno dydį ir pakeisdama jį minėtu 5,7 % pelno dydžiu.

- (140) Tuomet Komisija, remdamasi atrinktų bendradarbiaujančių Kinijos eksportuojančių gamintojų vidutinės svartinės importo kainos, nustatytos skaičiuojant priverstinį kainų mažinimą, palyginimu su atrinktų Sąjungos gamintojų tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos rinkoje parduoto panašaus produkto nežalinga vidutine svartine kaina, nustatė žalos pašalinimo lygį. Palyginus gautas skirtumas išreikštas vidutinės svartinės CIF importo vertės procentine dalimi.
- (141) Žalos pašalinimo lygis kitiems bendradarbiaujantiems gamintojams ir visiems kitiems gamintojams nustatytas taip pat, kaip ir dempingo skirtumas 45–47 konstatuojamosiose dalyse.

8.2. Laikinosios priemonės

- (142) Laikinosios antidempingo priemonės tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm, turėtų būti nustatytos pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 2 dalyje numatytą mažesnio maito taisyklę. Komisija palygino žalos skirtumus ir dempingo skirtumus. Maitų dydis turėtų būti nustatytas pagal mažesnę iš dempingo ir žalos skirtumų.
- (143) Remiantis tuo, kas išdėstyta, laikinosios antidempingo maito normos, išreikštos CIF kaina Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą, turėtų būti tokios:

Bendrovė	Žalos skirtumas (%)	Dempingo skirtumas (%)	Laikinojo antidempingo maito norma (%)
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd	48,6	45,4	45,4
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd	79,0	103,8	79,0
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd	81,1	43,5	43,5
Hengyang Valin MPM Co., Ltd	73,3	94,1	73,3
Kiti bendradarbiaujantys gamintojai	71,8	74,7	71,8
Visi kiti gamintojai	81,1	103,8	81,1

- (144) Šiame reglamente nurodytos konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo maito normos buvo nustatytos remiantis šio tyrimo išvadomis. Todėl šios normos atitinka atliekant šį tyrimą nustatytą tų bendrovių padėtį. Šios maitų normos taikomos tik importuojamam nagrinėjamosios šalies kilmės nagrinėjamajam produktui, kurį pagamino konkretūs nurodyti juridiniai asmenys. Importuojamam nagrinėjamajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, turėtų būti taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta maito norma. Tokioms bendrovėms neturėtų būti taikomos jokios konkrečioms bendrovėms taikomos antidempingo maito normos.
- (145) Pasikeitus pavadinimui bendrovė gali prašyti taikyti šias konkrečioms bendrovėms taikomas antidempingo maito normas. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai⁽¹⁾. Prašyme turi būti pateikta visa susijusi informacija, leidžianti įrodyti, kad pasikeitimas neturi poveikio bendrovės teisei pasinaudoti jau taikoma maito norma. Jei bendrovės pavadinimo pasikeitimas neturi poveikio jos teisei pasinaudoti jai taikoma maito norma, pranešimas apie pavadinimo pasikeitimą bus skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (146) Siekiant užtikrinti, kad antidempingo maitai būtų tinkamai taikomi, visoms kitoms bendrovėms nustatytas antidempingo maitas turėtų būti taikomas ne tik per šį tyrimą nebendradarbiausiams eksportuojantiems gamintojams, bet ir tiems gamintojams, kurie tiriamuoju laikotarpiu į Sąjungą neeksportavo.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

9. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

(147) Siekdama gero administravimo Komisija paragins suinteresuotąsias šalis pateikti pastabų raštu ir (arba) prašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklausytų per nustatytą terminą.

(148) Išvados dėl laikinųjų muitų nustatymo yra preliminarios ir gali būti pakeistos galutiniu tyrimo etapu,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies (išskyrus ketų) arba plieno (išskyrus nerūdijantįjį plieną), apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo didesnis kaip 406,4 mm ir kurių KN kodai šiuo metu yra 7304 19 90, ex 7304 29 90, 7304 39 98 ir 7304 59 99 (TARIC kodas 7304 29 90 90), nustatomas laikinasis antidempingo muitas.

2. Laikinojo antidempingo muto normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau išvardytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokios:

Bendrovė	Laikinojo antidempingo muto norma (%)	Papildomas TARIC kodas
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd.	45,4	C171
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd.	79,0	C172
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd.	43,5	C173
Hengyang Valin MPM Co., Ltd.	73,3	C174
Kiti bendradarbiaujantys gamintojai	71,8	C998
Visi kiti gamintojai	81,1	C999

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios muto normos taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išduodančio subjekto pareigūno, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „Patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodytų (nagrinėjamas produktas) (papildomas TARIC kodas), parduodamų eksportui į Europos Sąjungą, pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (nagrinėjamosios šalies pavadinimas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

4. 1 dalyje nurodytas produktas į laisvą apyvartą Sąjungoje išleidžiamas tik tuo atveju, jeigu pateikiama laikinojo muto dydžio garantija.

5. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos atitinkamos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Per 25 kalendorines dienas nuo šio reglamento įsigaliojimo suinteresuotosios šalys gali:

- prašyti, kad būtų atskleisti pagrindiniai faktai ir aplinkybės, kuriais remiantis buvo priimtas šis reglamentas;
- teikti pastabas raštu Komisijai ir
- prašyti, kad Komisija ir (arba) prekybos bylas nagrinėjantis pareigūnas jas išklausytų.

2. Per 25 kalendorines dienas nuo šio reglamento įsigaliojimo Reglamento (ES) 2016/1036 21 straipsnio 4 dalyje nurodytos šalys gali pateikti pastabų dėl laikinųjų priemonių taikymo.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

1 straipsnis taikomas šešis mėnesius.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. lapkričio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

Neatrinkti bendradarbiaujantys Kinijos Liaudies Respublikos eksportuojantys gamintojai:

Bendrovė	Papildomas TARIC kodas
Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd	C998
Tianjin Pipe Manufacturing Co., Ltd	C998
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd	C998
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd	C998
Wuxi SP. Steel Tube Manufacturing Co., Ltd	C998
Zhangjiagang Tubes China Co., Ltd	C998
TianJin TianGang Special Petroleum Pipe Manufacture Co., Ltd	C998
Shandong Zhongzheng Steel Pipe Manufacturing Co., Ltd	C998

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/1978**2016 m. lapkričio 11 d.****kuriu pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką patvirtinama pagrindinė medžiaga saulėgrąžų aliejus ir iš dalies keičiamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedas****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1107/2009 dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką ir panaikinanti Tarybos direktyvas 79/117/EEB ir 91/414/EEB ⁽¹⁾, ypač į jo 23 straipsnio 5 dalį kartu su 13 straipsnio 2 dalimi,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio 3 dalimi, 2015 m. rugsėjo 4 d. Komisija gavo *Institute Technique de l'Agriculture Biologique* (ITAB) prašymą saulėgrąžų aliejų patvirtinti kaip pagrindinę medžiagą. Kartu su paraiška pateikta informacija, kurios reikalaujama pagal 23 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą;
- (2) Komisija paprašė Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) suteikti mokslinę pagalbą. 2016 m. balandžio 11 d. Tarnyba pateikė Komisijai techninę ataskaitą dėl saulėgrąžų aliejaus ⁽²⁾. 2016 m. liepos 12 d. Komisija pristatė peržiūros ataskaitą ⁽³⁾ ir šio reglamento projektą Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatiniam komitetui ir 2016 m. spalio 7 d. pateikė juos šio komiteto posėdyje;
- (3) pareiškėjo pateikti dokumentai rodo, kad saulėgrąžų aliejus atitinka maisto produktų, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 178/2002 ⁽⁴⁾ 2 straipsnyje, kriterijus. Be to, saulėgrąžų aliejus nėra daugiausia naudojamas augalų apsaugos tikslais, tačiau vis dėlto jį naudinga naudoti augalų apsaugos produktuose, kuriuos sudaro ši medžiaga ir vanduo. Todėl jis turi būti laikomas pagrindine medžiaga;
- (4) atlikus tyrimus nustatyta, kad saulėgrąžų aliejus gali būti laikomas iš esmės atitinkančiu Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 23 straipsnio reikalavimus, visų pirma dėl naudojimo atvejų, kurie buvo išnagrinėti ir išsamiai aprašyti Komisijos peržiūros ataskaitoje. Todėl tikslinga saulėgrąžų aliejų patvirtinti kaip pagrindinę medžiagą;
- (5) tačiau pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 2 dalį kartu su jo 6 straipsniu ir atsižvelgiant į dabartinės mokslo ir technikos žinias, būtina nustatyti tam tikras patvirtinimo sąlygas, kurios yra išsamiai aprašytos šio reglamento I priede;
- (6) pagal Reglamento (EB) Nr. 1107/2009 13 straipsnio 4 dalį Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 ⁽⁵⁾ priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (7) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ O L L 309, 2009 11 24, p. 1.

⁽²⁾ Europos maisto saugos tarnyba, 2016 m. *Technical report on the outcome of the consultation with Member States and EFSA on the basic substance application for sunflower oil for use in plant protection as insecticide on fruit trees, grapevine, potato, vegetables and post-harvest treatment on stored grains and as fungicide on vegetables and grapevine*. EFSA supporting publication 2016:EN-1023. 51 pp.

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>.

⁽⁴⁾ 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002, nustatantis maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantis Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantis su maisto saugos klausimais susijusias procedūras (O L L 31, 2002 2 1, p. 1).

⁽⁵⁾ 2011 m. gegužės 25 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011, kuriu dėl patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1107/2009 (O L L 153, 2011 6 11, p. 1).

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pagrindinės medžiagos patvirtinimas

I priede nurodyta medžiaga saulėgrąžų aliejus patvirtinama kaip pagrindinė medžiaga pagal tame priede nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

Igyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 pakeitimai

Igyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 540/2011 iš dalies keičiamas pagal šio reglamento II priedą.

3 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. lapkričio 11 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
Jean-Claude JUNCKER

I PRIEDAS

Bendrinis pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas ⁽¹⁾	Patvirtinimo data	Konkrečios nuostatos
Saulėgrąžų aliejus CAS Nr.: 8001-21-6	Saulėgrąžų aliejus	Maistinė medžiaga	2016 m. gruodžio 2 d.	Saulėgrąžų aliejus naudojamas laikantis konkrečių sąlygų, įtrauktų į saulėgrąžų aliejaus peržiūros ataskaitos (SANTE/10875/2016) išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.

⁽¹⁾ Išsamesnė informacija apie pagrindinės medžiagos tapatybę, specifikaciją ir naudojimo būdą pateikta peržiūros ataskaitoje.

II PRIEDAS

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 540/2011 priedo C dalis papildoma šiuo įrašu:

Numeris	Bendrinis pavadinimas, identifikavimo numeriai	IUPAC pavadinimas	Grynumas ⁽¹⁾	Patvirtinimo data	Konkrečios nuostatos
„12	Saulėgrąžų aliejus CAS Nr.: 8001-21-6	Saulėgrąžų aliejus	Maistinė medžiaga	2016 m. gruodžio 2 d.	Saulėgrąžų aliejus naudojamas laikantis konkrečių sąlygų, įtrauktų į saulėgrąžų aliejaus peržiūros ataskaitos (SANTE/10875/2016) išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius.“

⁽¹⁾ Išsamesnė informacija apie pagrindinės medžiagos tapatybę, specifikaciją ir naudojimo būdą pateikta peržiūros ataskaitoje.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2016/1979**2016 m. lapkričio 11 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienius duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2016 m. lapkričio 11 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Jerzy PLEWA

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato generalinis
direktorius*⁽¹⁾ O L L 347, 2013 12 20, p. 671.⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė	
0702 00 00	MA	84,7	
	ZZ	84,7	
0707 00 05	TR	146,7	
	ZZ	146,7	
0709 93 10	MA	70,5	
	TR	142,4	
	ZZ	106,5	
0805 20 10	MA	88,2	
	ZZ	88,2	
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	122,6	
	TR	70,2	
	ZZ	96,4	
	AR	67,2	
0805 50 10	CL	69,9	
	TR	93,6	
	UY	38,4	
	ZZ	67,3	
	0806 10 10	BR	298,0
		IN	164,3
		PE	343,2
TR		138,3	
US		336,6	
ZA		345,1	
0808 10 80	ZZ	270,9	
	CL	174,1	
	NZ	142,8	
	ZA	117,8	
0808 30 90	ZZ	144,9	
	CN	109,8	
	TR	168,6	
	ZZ	139,2	

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2016/1980

2016 m. lapkričio 8 d.

kuriuo skiriamas Regionų komiteto Italijos Respublikos pasiūlytas narys

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

atsižvelgdama į Italijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2015 m. sausio 26 d., 2015 m. vasario 5 d. ir 2015 m. birželio 23 d. Taryba priėmė sprendimus (ES) 2015/116 ⁽¹⁾, (ES) 2015/190 ⁽²⁾ ir (ES) 2015/994 ⁽³⁾, kuriais skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d.;
- (2) pasibaigus Alessandro PASTACCI kadencijai tapo laisva Regionų komiteto nario vieta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Likusiam dabartinės kadencijos laikui iki 2020 m. sausio 25 d. Regionų komiteto nariu skiriamas:

— Giuseppe RINALDI, *Presidente della Provincia di Rieti*.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. lapkričio 8 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

P. KAŽIMÍR

⁽¹⁾ 2015 m. sausio 26 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/116, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 20, 2015 1 27, p. 42).

⁽²⁾ 2015 m. vasario 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/190, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 31, 2015 2 7, p. 25).

⁽³⁾ 2015 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/994, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 159, 2015 6 25, p. 70).

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2016/1981**2016 m. lapkričio 8 d.****kuriuo skiriamas Regionų komiteto Švedijos Karalystės pasiūlytas pakaitinis narys**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 305 straipsnį,

atsižvelgdama į Švedijos Vyriausybės pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2015 m. sausio 26 d., 2015 m. vasario 5 d. ir 2015 m. birželio 23 d. Taryba priėmė sprendimus (ES) 2015/116 ⁽¹⁾, (ES) 2015/190 ⁽²⁾ ir (ES) 2015/994 ⁽³⁾, kuriais skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. 2015 m. liepos 20 d. Tarybos sprendimu (ES) 2015/1203 ⁽⁴⁾ vietoj Kenth LÖVGREN pakaitine nare buvo paskirta Ingeborg WIKSTEN;
- (2) pasibaigus Ingeborg WIKSTEN kadencijai tapo laisva Regionų komiteto pakaitinio nario vieta,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Likusiam dabartinės kadencijos laikui iki 2020 m. sausio 25 d. Regionų komiteto pakaitiniu nariu skiriamas:

— Mohamad HASSAN, *Ledamot i kommunfullmäktige, Uppsala kommun.**2 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2016 m. lapkričio 8 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

P. KAŽIMÍR

⁽¹⁾ 2015 m. sausio 26 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/116, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 20, 2015 1 27, p. 42).

⁽²⁾ 2015 m. vasario 5 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/190, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 31, 2015 2 7, p. 25).

⁽³⁾ 2015 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/994, kuriuo skiriami Regionų komiteto nariai ir pakaitiniai nariai laikotarpiui nuo 2015 m. sausio 26 d. iki 2020 m. sausio 25 d. (OL L 159, 2015 6 25, p. 70).

⁽⁴⁾ 2015 m. liepos 20 d. Tarybos sprendimas (ES) 2015/1203, kuriuo skiriami Regionų komiteto Švedijai atstovaujantys trys nariai ir Švedijai atstovaujantys šeši pakaitiniai nariai (OL L 195, 2015 7 23, p. 44).

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2016/1982**2016 m. lapkričio 8 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/441/EB, leidžiantis Italijos Respublikai taikyti priemones, nukrypstančias nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 26 straipsnio 1 dalies a punkto ir 168 straipsnio**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvą 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos ⁽¹⁾, ypač į jos 395 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Tarybos sprendimu 2007/441/EB ⁽²⁾ Italijai suteiktas leidimas iki 2010 m. gruodžio 31 d. iki 40 % apriboti teisę į atskaitą įtraukti pridėtinės vertės mokesčių PVM, apskaičiuotą už išlaidas, susijusias su tam tikromis variklinėmis kelių transporto priemonėmis, kurios naudojamos ne vien verslo tikslais. Tame sprendime taip pat nustatyta, kad tokių transporto priemonių naudojimas asmeninėms reikmėms neturi būti laikomas paslaugų teikimu už atlygį. Be to, tam tikros transporto priemonių kategorijos ir išlaidos nepatenka į to sprendimo taikymo sritį;
- (2) Sprendimas 2007/441/EB buvo atitinkamai iš dalies pakeistas Tarybos Įgyvendinimo sprendimu 2010/748/ES ⁽³⁾, o vėliau – Tarybos Įgyvendinimo sprendimu 2013/679/ES ⁽⁴⁾, kuriuo tų priemonių (toliau – nukrypti leidžiančios priemonės) galiojimas pratęstas iki 2016 m. gruodžio 31 d.;
- (3) 2016 m. kovo 31 d. Komisijos užregistruotu laišku Italija paprašė leidimo pratęsti nukrypti leidžiančių priemonių galiojimą;
- (4) pagal Direktyvos 2006/112/EB 395 straipsnio 2 dalį 2016 m. birželio 22 d. laišku Komisija pranešė kitoms valstybėms narėms apie Italijos prašymą. 2016 m. birželio 23 d. laišku Komisija pranešė Italijai, kad turi visą prašymui įvertinti būtiną informaciją;
- (5) remdamasi Sprendimo 2007/441/EB 6 straipsniu, Italija Komisijai pateikė to sprendimo taikymo ataskaitą, kurioje peržiūrėtas procentinis apribojimas. Iš Italijos pateiktos informacijos matyti, kad teisės į PVM atskaitą apribojimas iki 40 % vis dar atitinka esamas susijusių transporto priemonių naudojimo verslo ir ne verslo tikslais, aplinkybes;
- (6) todėl Italijai turėtų būti toliau leidžiama ribotą laikotarpį (iki 2019 m. gruodžio 31 d.) tęsti nukrypti leidžiančių priemonių taikymą;
- (7) jeigu Italija prašytų priemonių taikymo laikotarpį dar pratęsti po 2019 m., ne vėliau kaip 2019 m. balandžio 1 d. Komisijai turėtų būti pateikta ataskaita ir pratęsimo prašymas;
- (8) nukrypti leidžiančios priemonės neturi poveikio Sąjungos nuosaviems ištekliams, kuriuos sudaro surenkamas PVM;
- (9) todėl Sprendimas 2007/441/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

⁽¹⁾ OL L 347, 2006 12 11, p. 1.⁽²⁾ 2007 m. birželio 18 d. Tarybos sprendimas 2007/441/EB, leidžiantis Italijos Respublikai taikyti priemones, nukrypstančias nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 26 straipsnio 1 dalies a punkto ir 168 straipsnio (OL L 165, 2007 6 27, p. 33).⁽³⁾ 2010 m. lapkričio 29 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2010/748/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/441/EB, leidžiantis Italijos Respublikai taikyti priemones, nukrypstančias nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 26 straipsnio 1 dalies a punkto ir 168 straipsnio (OL L 318, 2010 12 4, p. 45).⁽⁴⁾ 2013 m. lapkričio 15 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2013/679/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/441/EB, leidžiantis Italijos Respublikai taikyti priemones, nukrypstančias nuo Direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 26 straipsnio 1 dalies a punkto ir 168 straipsnio (OL L 316, 2013 11 27, p. 37).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2007/441/EB 6 ir 7 straipsniai pakeičiami taip:

„6 straipsnis

Prašymas dėl šiame sprendime numatytų priemonių taikymo laikotarpio pratęsimo pateikiamas Komisijai ne vėliau kaip 2019 m. balandžio 1 d.

Su bet kuriuo prašymu dėl šių priemonių taikymo laikotarpio pratęsimo pateikiama ataskaita, kurioje peržiūrėtas teisei į atskaitą įtraukti PVM, apskaičiuotą už išlaidas, susijusias su variklinėmis kelių transporto priemonėmis, kurios naudojamos ne vien verslo tikslais, taikomas procentinis apribojimas.

7 straipsnis

Šis sprendimas nustoja galioti 2019 m. gruodžio 31 d.“

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2017 m. sausio 1 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Italijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2016 m. lapkričio 8 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
P. KAŽIMÍR

KOMISIJOS SPRENDIMAS (ES) 2016/1983**2014 m. gegužės 26 d.****dėl priemonės SA.33063 (2012/C) (ex 2012/NN), susijusios su įmone „Trentino NGN s.r.l.“ Italijai pasitraukus iš projekto***(pranešta dokumentu Nr. C(2014) 3159)***(Tekstas autentiškas tik italų kalba)****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 108 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

papasiriusi suinteresuotųjų šalių pateikti savo pastabas pagal minėtų straipsnių ⁽¹⁾ nuostatas,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

- (1) 2011 m. gegužės 24 d. Komisija gavo skundą iš Italijoje veikiančių trijų pagrindinių alternatyvių telekomunikacijų operatorių – „Wind“, „Fastweb“ ir „Vodafone“. Pateikdami išsamių argumentų jie tvirtino, kad Trento autonominės provincijos (toliau – TAP arba provincijos) pradėtas projektas dėl naujos kartos prieigos (NKP) infrastruktūros diegimo visoje TAP teritorijoje iš tiesų yra valstybės pagalba bendrovei „Telecom Italia“ (TI), kurią teikiant pažeidžiamas plačiajuosčio ryšio gairėse ⁽²⁾ nustatytos konkurencijos taisyklės. Skundo pateikėjai pirmiausia tvirtino, kad TAP jų tinkamai neinformavo apie provincijos projektus ir tikslus ir apie tai su jais nesikonsultavo, taip pat kad naudos gavėjas jau buvo pasirinktas, o įdiegus pasirinktą infrastruktūrą būtų užkirstas kelias tikrai konkurencijai.
- (2) 2011 m. liepos 20 d. Italijos valdžios institucijos atsakė į 2011 m. birželio 22 d. išsiųstą prašymą pateikti informacijos. Atsakyme Italijos valdžios institucijos tvirtino siekusios laikytis rinkos ekonomikos investuotojo principo ir jų intervencija nėra valstybės pagalba, todėl neturi tenkinti atitikties plačiajuosčio ryšio gairėms sąlygų. 2011 m. lapkričio 4 d. Italijos valdžios institucijų atsakymas, iš kurio buvo pašalinta konfidenciali informacija, perduotas skundo pateikėjams. 2011 m. lapkričio 29 d. ir gruodžio 7 bei 16 d. jie pateikė kitų pastabų ir dokumentų. 2012 m. sausio–gegužės mėn. Italijos valdžios institucijos pateikė daug išsamių informacijos. 2012 m. vasario–gegužės mėn. papildomos informacijos pateikė ir skundo pateikėjai. Tuo laikotarpiu su kiekviena suinteresuotąja šalimi surengta įvairių posėdžių ir telefoninių konferencijų.
- (3) 2012 m. liepos 25 d. sprendimu (toliau – sprendimas pradėti procedūrą) Komisija informavo Italiją pradėjusi su projektu susijusią oficialaus tyrimo procedūrą pagal Sutarties 108 straipsnio 2 dalį. Sprendimas pradėti procedūrą, iš kurio buvo pašalinta konfidenciali informacija, buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽³⁾, o suinteresuotosios šalys buvo paragintos teikti pastabas.
- (4) Komisija gavo 2012 m. lapkričio 22 ir 23 d. Italijos valdžios institucijų laiškus, kuriuose jos pateikė pastabas dėl sprendimo pradėti procedūrą. Be to, Komisija gavo šių suinteresuotųjų šalių pastabas: 2012 m. gruodžio 3 d. –

⁽¹⁾ OL C 323, 2012 10 24, p. 6.⁽²⁾ Komisijos komunikatas „Valstybės pagalbos taisyklių taikymo plačiajuosčio ryšio tinklų sparčiam diegimui Bendrijos gairės“ (OL C 235, 2009 9 30, p. 7), peržiūrėtas 2013 m. Komisijos komunikatu „Valstybės pagalbos taisyklių taikymo plačiajuosčio ryšio tinklų sparčiam diegimui ES gairės“ (OL C 25, 2013 1 26, p. 1).⁽³⁾ Žr. 1 išnašą.

bendrovės TI atstovų, o 2012 m. gruodžio 7 d. – bendrovių „Wind“, „Fastweb“ ir „Vodafone“ atstovų. 2013 m. sausio 29 d. laišku Komisija minėtas pastabas, iš kurių buvo pašalinta konfidenciali informacija, nusiuntė Italijos valdžios institucijoms. 2013 m. kovo 5 d. jos pateikė savo komentarus dėl suinteresuotųjų trečiųjų šalių pastabų. 2013 m. kovo–gruodžio mėn. su kiekviena suinteresuotąja šalimi (Italijos valdžios institucijomis ir bendrovėmis TI, „Wind“, „Fastweb“ ir „Vodafone“) vyko įvairūs posėdžiai ir konferencijos, per kurias buvo aktyviai diskutuojama ir keičiamasi informacija.

- (5) 2014 m. sausio 31 d. laišku Italijos valdžios institucijos informavo Komisiją apie TAP ketinimą pasitraukti iš projekto. 2014 m. kovo 14 ir 20 d. Italijos valdžios institucijos pateikė papildomos informacijos apie faktinį TAP pasitraukimą iš bendros įmonės „Trentino NGN“ ir, visų pirma, apie tai, kad 2014 m. vasario 28 d. TAP pardavė akcijas bendrovei TI.

2. PRIEMONĖS APRAŠYMAS

- (6) 2010 m. rugsėjo mėn. TAP parengė strategiją, pagal kurią siekė įgyvendinti tikslą iki 2018 m. visoje savo teritorijoje įdiegti ultraplačiajuosčio ryšio šviesolaidžio tinklą. Pagal strategiją provincijos teritorijoje buvo numatyta imtis dviejų rūšių veiksmų: vieni veiksmai buvo numatyti vidutinio pelningumo zonose ⁽⁴⁾, o kiti – mažo pelningumo zonose. Didelio pelningumo zonos į strategiją įtrauktos nebuvo. Vidutinio pelningumo zonose TAP ketino įsteigti naują įmonę „Trentino NGN“ ir leisti jos veikloje dalyvauti privatiems partneriams. Mažo pelningumo zonose TAP ketino sudaryti sąlygas gauti *ad hoc* valstybės pagalbą (ji būtų buvusi parengta ir apie ją būtų buvę pranešta vėliau), kuri būtų skiriama galbūt prižiūrint TAP valstybinei įmonei „Trentino Network“ (su bendrove „Trentino NGN“ nesusijusiai įmonei), tuo metu atsakingai už kitą pagal TAP bendrąją plačiajuosčio ryšio strategiją vykdomą veiklą.
- (7) Vėlesniais mėnesiais TAP bendravo su įvairiais privačiais operatoriais, o 2011 m. vasario 8 d. provincija pasirašė susitarimo memorandumą su bendrove TI dėl bendros įmonės „Trentino NGN“ įsteigimo siekiant sukurti FTTH infrastruktūrą vidutinio pelningumo zonose. Pagal pradinį susitarimą TAP išsipareigojo į įmonės „Trentino NGN“ kapitalą skirti ne didesnę kaip 60 mln. EUR piniginių įnašą, o bendrovė TI būtų skyrusi tik nepiniginį įnašą, kuris būtų apėmęs: 1) bendrovės pasyviąją infrastruktūrą (kabelių kanalus ir atramines konstrukcijas) – ją bendrovė būtų suteikusi iš karto ir 2) esamo varinių laidų tinklo atjungimą po to, kai būtų pradėtas eksploatuoti FTTH tinklas. Tais pačiais metais prie susitarimo memorandumo prisijungė dar du smulkūs privatūs akcininkai – finansų kontroliuojančioji bendrovė „Finanziaria Trentina“ ir smulkus interneto paslaugų teikėjas „McLink“ – kiekvienas iš jų į įmonės kapitalą skyrė mažesnę finansinį įnašą.
- (8) 2011 m. gruodžio mėn. buvo baigtas rengti verslo planas, o TAP prašymu įmonė „Analysys Mason“ parengė išsamaus patikrinimo ataskaitą. Be to, buvo galutinai nustatytos atitinkamos akcininkų teisės ir pareigos ir tiksliau apibrėžtas bendrovės TI nepiniginis įnašas į įmonės „Trentino NGN“ kapitalą. Po diskusijų su Komisija ir įmonei „Analysys Mason“ baigus rengti ekspertų ataskaitą dėl projekto akcininkų susitarimai buvo dar kartą pakoreguoti. 2012 m. kovo mėn. įmonė „Reconta Ernst & Young“ parengė ekspertų ataskaitą dėl pradinio bendrovės TI nepiniginio įnašo, o ja remiantis buvo atlikti nauji pakeitimai.
- (9) Įmonę „Trentino NGN“ TAP įsteigė viena, o jai skirtas mažiausias įnašas į kapitalą sudarė mažiau nei 100 000 EUR. Tikėtasi, kad įmonės kapitalas galutinai susiformuos po to, kai sudarius susitarimus su privačiais akcininkais bus padidintas akcinis kapitalas. Pagal planus įmonės „Trentino NGN“ akcinis kapitalas būtų buvęs padidintas taip: TAP būtų skyrusi 50 mln. EUR (t. y. 52,2 % viso kapitalo), bendrovė „Finanziaria Trentina“ – 5 mln. EUR (t. y. 5,2 %), bendrovė „McLink“ – 1,5 mln. EUR (t. y. 1,56 %) ⁽⁵⁾, o bendrovė TI visoje provincijos teritorijoje būtų suteikusi neatimamas teises tiesiant naująjį tinklą naudotis jos pasyviąja infrastruktūra (kabelių kanalais ir atraminėmis konstrukcijomis) (pradinis įnašas). Pradinis bendrovės TI įnašas iš pradžių buvo įvertintas 39,8 mln. EUR, bet įmonės „Ernst & Young“ ataskaitoje buvo nurodyta šiek tiek mažesnė šio įnašo vertė – 39,3 mln. EUR, todėl susitarimas buvo atnaujintas ir pagal galutinį apskaičiavimą nurodyta, kad įnašas sudarė 39,448 mln. EUR.
- (10) 2012 m. gegužės 18 d. buvo įsteigta bendra įmonė „Trentino NGN“, ir visos suinteresuotosios šalys skyrė pradinį įnašą. TAP sumokėjo tik dalį numatyto piniginių įnašo, t. y. 14,845 mln. EUR (vietoj 50 mln. EUR).

⁽⁴⁾ Zonos, kuriose buvo numatyta imtis veiksmų, buvo komunos, kuriose išlaidos už šviesolaidinės ryšio linijos iki galutinio paslaugų gavėjo (angl. santrumpa FTTH) infrastruktūros įdiegimą vienam namų ūkiui būtų sudarę apie 1 000 EUR; taigi, tokios zonos apėmė 42 komunas ir 1 500 000 šeimų, o tai sudarė 60 % provincijos gyventojų.

⁽⁵⁾ Sprendime pradėti procedūrą buvo nurodyta, kad bendrovė „McLink“ skirs 1 mln. EUR, t. y. 1,6 % viso kapitalo, tačiau vykstant tyrimui Italijos valdžios institucijos nurodė, kad tikroji įnašo suma sudarė 1,5 mln. EUR, t. y. 1,56 % viso kapitalo.

Bendrovė „Finanziaria Trentina“ iš numatytos 5 mln. EUR sumos atitinkamai skyrė tik 1,250 mln. EUR, o bendrovė „McLink“ vietoj numatytos 1,5 mln. EUR sumos – 0,375 mln. EUR. Bendrovė TI suteikė neatimamas teises naudotis savo pasyviaja infrastruktūra, kurios buvo įvertintos 39,448 mln. EUR. Todėl akcijų paketo struktūra buvo tokia: TAP priklausė 52,16 % akcijų, bendrovei TI – 41,07 %, bendrovei „McLink“ – 1,56 %, o bendrovei „Finanziaria Trentina“ – 5,21 %. 2012 m. gegužės 18 d.–2014 m. vasario 28 d. įmonės „Trentino NGN“ akcijos buvo valdomos taip:

Akcininkas	Kapitalo dalis (proc.)	Pasirašytasis kapitalas (EUR)	Įmokėtasis kapitalas (EUR)
TAP	52,16	50 095 000	14 845 000
„Telecom Italia“	41,07	39 448 000	39 448 000
„McLink“	1,56	1 500 000	375 000
„Finanziaria Trentina“	5,21	5 000 000	1 250 000
Iš viso	100,00	96 043 000	55 918 000

- (11) Akcininkų susitarime buvo numatyta, kad baigiantis tretiesiems metams po pradinio įnašo skyrimo arba po to, kai pradės veikti bent 16 % naujų jungčių, bendrovė TI ir TAP galės nuspręsti dėl antrojo bendrovės TI įnašo, kurį sudarytų šios įmonei „Trentino NGN“ perduodamos teisės: 1) nuosavybės teisė (palyginti su jau suteiktomis neatimamomis naudojimosi teisėmis) į įmonės „Trentino NGN“ nustatytose vidutinio pelningumo zonose esančią pasyviają infrastruktūrą ir 2) nuosavybės teisė į varinių laidų tinklą, kuris būtų išjungtas siekiant visus klientus prijungti prie naujojo šviesolaidžio tinklo. Pagal pirminius apskaičiavimus įnašo vertė sudarė 520 EUR už kiekvieną veikiančią kabelinę liniją, nepriklausomai nuo to, ar tai būtų bendrovės TI mažmeninės linijos, ar atsietąją prieigą prie vietinės linijos turinčių operatorių vardu eksploatuojamos linijos. Prie tos sumos buvo pridėta 2 mln. EUR suma – ja buvo įvertintas neatimamų teisių naudotis kabelių kanalais ir atraminėmis konstrukcijomis (t. y. pradinio įnašo) pakeitimas nuosavybės teisėmis. Antrajame etape skyrusi antrąjį įnašą, bendrovė TI būtų turėjusi didžiąją akcijų paketo dalį ir įmonės „Trentino NGN“ kontrolę. Tuo tikslu prireikus būtų buvusi skirta papildoma kapitalo injekcija.
- (12) Galiausiai, remiantis akcininkų susitarimu, po trejų metų arba pasiekus tikslą prijungti ir pradėti eksploatuoti 43 % linijų, bendrovė TI būtų turėjusi teisę pagal pasirinkimo pirkti sandorių išpirkti TAP ir bendrovei „McLink“ priklausančias įmonės „Trentino NGN“ akcijas. Už tokios teisės įgijimą (jei šia teise būtų pasinaudota) bendrovė TI provincijai būtų turėjusi dviem dalimis sumokėti 6,5 mln. EUR: pirmąją dalį – per vienus metus, o antrąją – per dvejus metus. Akcijų įsigijimo kaina būtų buvusi lygi įnašo vertei, prie jos pridėjus 7,75 % per metus ir atėmus paskirstytus dividendus⁽⁶⁾. Kiti du akcininkai – bendrovės „McLink“ ir „Finanziaria Trentina“ – būtų galėję nuspręsti pagal pasirinkimo parduoti sandorį bendrovei TI parduoti joms priklausančias įmonės „Trentino NGN“ akcijas už kainą, atitinkančią jų įnašų vertę, kasmet atitinkamai padidėjusią 5,5 ir 7 %.
- (13) Be to, pagal konkrečius akcininkų susitarimus bendrovė TI buvo paskirta įmonei „Trentino NGN“ teikti tinklo tiesimo, valdymo ir eksploatavimo paslaugas. Buvo numatyta diegti punkto ir kelių punktų sujungimo tinklą; atsiejimo ar prieigos įpareigojimų numatyta nebuvo. Pagal pasirinktą modelį buvo numatyta diegti tik tris lygiagrečius GPON tinklus⁽⁷⁾, iš kurių dviem pagal koncesijas būtų galėję naudotis kiti operatoriai.

3. OFICIALIOS TYRIMO PROCEDŪROS PRADŽIA

- (14) Komisija pradėjo oficialaus tyrimo procedūrą, nes labai abejojo dėl priemonės atitikties rinkos ekonomikos investuotojo principui ir siekė patikrinti, ar priemonė galėtų būti laikoma suderinama su vidaus rinka, jei būtų paaiškėję, jog ji turi valstybės pagalbos elementų.

⁽⁶⁾ Šie skaičiai nustatyti trečią kartą pakoreguotame ir 2012 m. gegužės 11 d. pasirašytame akcininkų susitarime. Pirminiuose susitarimuose buvo numatytas 4,7 mln. EUR įnašas ir nustatytas metinis 7,5 % koeficientas.

⁽⁷⁾ Technologija, leidžianti punkto ir kelių punktų sujungimo tinklu teikti interneto paslaugas. Paslaugas pageidaujantys teikti sektoriaus operatoriai, naudodamiesi GPON technologija, būtų turėję įjungti visą tinklą.

- (15) Sprendime pradėti procedūrą Komisija išreiškė susirūpinimą, kad tam tikri TAP dalyvavimo įmonės „Trentino NGN“ projekte aspektai kelia abejonių dėl atitikties rinkos ekonomikos investuotojo principui ir dėl tariamo TAP bei privačių partnerių veiksmų lygiavertiškumo. Tokios abejonės pirmiausia buvo susijusios su:
- projekto terminais. Abejota, ar TAP nuo pat pradžių veikė kaip rinkos ekonomikos investuotojas, besivadovaujantis ne viešosios politikos tikslais, bet ekonominiais ir pelno sumetimais. Komisijos nuomone, TAP projekto idėja gimė vadovaujantis viešaisiais interesais, po to provincija kartu su rinkoje įsitvirtinusių operatoriumi TI išplėtojo bendros įmonės projektą, o tik vėliau siekė jį suderinti su rinkos ekonomikos investuotojo principu (pavyzdžiui, pakeitimus padarė tik po diskusijų su Komisija), tačiau iniciatyvos struktūra liko nepakitusi,
 - privačių subjektų dalyvavimu. Bendrovių „McLink“ ir „Finanziaria Trentina“ įnašas buvo nereikšmingas, o bendrovės TI įnašas – didelis, nors ir paskirstytas laike,
 - investicijų vienalaikiškumu. TAP turėjo investuoti iš karto, o bendrovės TI įnašas buvo paskirstytas laike ir priklausė nuo tam tikrų įvykių bei sprendimų priėmimo procesų,
 - vienodomis sąlygomis. Abejota, ar TAP investavimo į įmonę sąlygos buvo tokios pačios, kokiomis į ją investavo privatūs partneriai, ir konkrečiai bendrovė TI. Komisija nustatė daug neatitikimų, susijusių su bendrovės TI įnašų skyrimo terminais ir sąlygomis, taip pat bendrovei TI suteikta galimybė pagal pasirinkimo pirkti sandorių įsigyti TAP akcijas ir įgyti visišką įmonės „Trentino NGN“ kontrolę,
 - pradiniu bendrovės TI įnašu ⁽⁸⁾. Abejota dėl pradinio bendrovės TI įnašo vertės, nes atrodė, jog jis buvo apskaičiuotas remiantis suinteresuotųjų šalių pateiktomis ataskaitomis, prielaidomis, prognozėmis ir finansinėmis analizėmis, kurių nepatikrino nepriklausomi ekspertai. Abejota, ar privatus investuotojas būtų sutikęs skirti didelį įnašą į grynąją bendros įmonės turtą mainais į prieigos prie reguliuojamoje veikloje naudojamo turto, kurį, pasinaudodamas sutartinėmis priemonėmis, būtų galėjęs gauti sutartinėmis kainomis, galimybę. Abejota, kad rinkos ekonomikos investuotojas būtų sutikęs infrastruktūros, kuri vėliau būtų įsigyta perkant akcijas, nuomą laikyti tinkamu įnašu į įmonės grynąją turtą. Abejota, ar rinkos ekonomikos investuotojas būtų įsigijęs nebūtiną infrastruktūrą, atsižvelgiant į tai, kad neatimamos naudojimosi teisės buvo suteikiamos dėl bendrovės TI kabelių kanalų ir atraminių konstrukcijų visoje provincijoje teritorijoje, o ne tik zonos, kuriose įmonė „Trentino NGN“ ketino diegti savo tinklą,
 - antruoju bendrovės TI įnašu ⁽⁹⁾. Abejota dėl to, kaip ateityje bus įvertintas antrasis bendrovės TI įnašas (tuo metu jo vertinimas atliktas remiantis sutartais metodais ir nepasikonsultavus su ekspertais). Abejota, ar pradinis neatimamų naudojimosi teisių pakeitimo nuosavybės teisėmis įvertinimas atitinka rinkos sąlygas ir, visų pirma, ar atliekant pradinio įnašo (nuomos) ir antrojo įnašo (nuosavybės) vertinimus pavyko išvengti dalinių sutapimų, atsižvelgiant į tai, kad numatytos suteikti teisės susijusios su tuo pačiu objektu. Atsižvelgiant į dideles varinių laidų tinklo techninės priežiūros išlaidas, taip pat į tai, kad pradėjus veikti šviesolaidžio tinklui jis būtų buvęs išjungtas, ir į galimybes taikyti siūlomam metodui alternatyvius sprendimus, abejota dėl metodo, taikyto atliekant nuosavybės perdavimo visiems varinių laidų tinklo komponentams vertinimą, tinkamumo ⁽¹⁰⁾,
 - verslo planu ir suinteresuotųjų šalių rizika. Kilo abejonių dėl didelių skirtumų, susijusių su viešojo sektoriaus institucijai ir privatiems investuotojams tenkančia rizika, taip pat dėl skirtingo suinteresuotųjų šalių įnašų pobūdžio bei jų skyrimo terminų ir dėl suinteresuotųjų šalių teisių ir pareigų skirtumų. Atlikus pirminį tyrimą nustatyta, kad bendrovei TI tenka maža rizika, mažos alternatyviosios sąnaudos ir maža su dabartine veikla susijusi rizika, nes bendrovė TI, net ir perdavusi varinių laidų tinklą bendrai įmonei, būtų toliau vykdžiusi jo kontrolę, kartu įgydama tam tikrą bendros įmonės kontrolę. Be to, jei bendra įmonė būtų teikusi pelno, bendrovė TI, pasinaudodama pasirinkimo pirkti sandoriu, būtų įgijusi visapusišką šios įmonės kontrolę ir perėmusi jos pelną. Kita vertus, atrodė, jog TAP veikiausiai atlieka finansinio investuotojo į infrastruktūros

⁽⁸⁾ Pradinį įnašą sudarė neatimamų naudojimosi teisių perdavimas.

⁽⁹⁾ Antrąjį įnašą sudaro dvi dalys: 1) neatimamų naudojimosi teisių (pradinio įnašo objekto) pakeitimas nuosavybės teisėmis, taikomas bendrovės TI kabelių kanalų erdvei provincijos vidutinio pelningumo zonos (t. y. įmonės „Trentino NGN“ veiklos zonos) ir 2) nuosavybės teisių į visus varinių laidų tinklo komponentus perleidimas, numatant tą tinklą išjungti po to, kai visi klientai bus prijungti prie naujojo šviesolaidžio tinklo.

⁽¹⁰⁾ Tuo metu šiai vertei nustatyti naudotas metodas buvo grindžiamas vidutine teorine tinklo pakeitimo verte, kuri buvo grindžiama ryšių užtikrinimo institucijos AGCOM naudotu BU-LRIC modeliu, skirtu atsietosios prieigos prie vietos tinklo mokesčių dydžiui nustatyti, ir apskaičiuojama kaip visos šalies, o ne konkrečiai provincijos teritorijos, vidutinė vertė.

gerinimo projektą vaidmenį ir geriausi atveju (jei būtų pasinaudojusi pasirinkimo parduoti sandoriu) tikisi gauti 7,75 % ir 6,5 mln. EUR grąžą⁽¹¹⁾. Be to, kilo abejonių dėl verslo plane pateiktų apskaičiavimų tikslumo, nes jame pateiktos prielaidos dėl galutinių naudotojų poreikių ir dėl įplaukų iš alternatyvių operatorių, kurie būtų įjungę visas turimas GPON linijas, atrodė per daug optimistiškos⁽¹²⁾. Nustatyta ir kitos rizikos galimybių: bendrovė TI galėjo nuspręsti atidėti kabelinio ryšio linijos išjungimo terminą, nes susitarime nenumatyta jokių susijusių įpareigojimų, o dėl to įmonė „Trentino NGN“ būtų negalėjusi laiku subalansuoti savo pelno ir nuostolių. Kilo netikrumas ir dėl bendrų finansinių išteklių (pagal apskaičiavimus – 150 mln. EUR), reikalingų tinklo projektui galutinai įgyvendinti,

— kitais susirūpinimą keliančiais aspektais. Abejota dėl bendrovės TI pasirinkimo ne konkurso tvarka ir dėl atlygio už jos teikiamas paslaugas įmonei „Trentino NGN“. Abejota dėl bendrovės TI – kaip akcininkės ir paslaugų teikėjos – dvejopos pozicijos.

4. TAP SPRENDIMAS PASITRAUKTI IŠ PROJEKTO

- (16) 2014 m. sausio 31 d. Italijos valdžios institucijos informavo Komisiją apie tai, kad TAP, sutarusi su visomis kitomis suinteresuotosiomis šalimis, nusprendė pasitraukti iš įmonės „Trentino NGN“ projekto ir jo nebeįgyvendinti.
- (17) 2014 m. kovo 14 d. Italijos valdžios institucijos informavo Komisiją, kad TAP pardavė jai priklausančią įmonės „Trentino NGN“ akcijų dalį už 15 852 435 EUR (šią sumą sudaro TAP dalinio piniginių įnašų į įmonės „Trentino NGN“ kapitalą vertė, t. y. 14,845 mln. EUR ir 3,75 % sudėtinės palūkanos). Italijos valdžios institucijų teigimu, šiuo metu įmonė „Trentino NGN“ kontroliuoja bendrovė TI, o bendrovės „Finanziaria Trentina“ ir „McLink“ išlieka smulkiosiomis akcininkėmis.
- (18) Italijos valdžios institucijos paaiškino, kad nors įmonė „Trentino NGN“ buvo įsteigta 2012 m. gegužės 18 d. ir į jos kapitalą buvo pervesti daliniai įnašai, 2012 m. rugpjūčio 20 d. (Komisijai priėmus sprendimą pradėti procedūrą) TAP ir kitos su įmonės „Trentino NGN“ veikloje dalyvaujančios šalys pakeitė akcininkų susitarimą, o visa įmonės „Trentino NGN“ veikla buvo laikinai sustabdyta laukiant, kol bus pateiktos Komisijos pradėto oficialaus tyrimo išvados. Taigi viso suinteresuotųjų šalių piniginių įnašų mokėjimas buvo sustabdytas (atlikti tik daliniai mokėjimai). Sustabdytas ir akcininkų susitarime numatytų tolesnių etapų įgyvendinimas. Įmonė „Trentino NGN“ taip ir nepradėjo diegti numatyto FTTH tinklo (nei kito tipo tinklų).
- (19) Pagal reguliavimo įsipareigojimus įmonės „Trentino NGN“ veikla apėmė tik prieigos prie infrastruktūros, su kuria susijusios neatimamos naudojimosi teisės, suteikimą trečiosioms šalims. Šiuo klausimu Italijos valdžios institucijos paaiškino, kad bendrovė TI privalėjo laikytis reguliavimo įsipareigojimų, susijusių su prieigos prie minėtos infrastruktūros suteikimu kitiems operatoriams, todėl po to, kai 2012 m. gegužės mėn. bendrovė TI įmonei „Trentino NGN“ perdavė neatimamas naudojimosi teises, susijusias su pasyviaja infrastruktūra, kai kurie operatoriai paprašė prieigos prie tos infrastruktūros, ir jiems tokia prieiga buvo suteikta. Todėl bendrovė TI kelis kartus sumokėjo įmonei „Trentino NGN“ už įsigytą prieigą prie pasyviosios infrastruktūros siekiant patenkinti kitų operatorių prašymus suteikti prieigą. Sumokėta suma neviršija 15 000 EUR. Tai – visos įmonės „Trentino NGN“ pajamos, gautos nuo jos įsteigimo datos.
- (20) Italijos valdžios institucijos taip pat nurodė, kad už pasitraukimą iš įmonės „Trentino NGN“ projekto TAP nemokėjo ir nemokės jokios baudos. Į 2011 m. gruodžio 16 d. akcininkų susitarimą (su vėlesniais pakeitimais) įtrauktos su sutarties nutraukimu susijusios nuostatos, pagal kurias TAP gali pasitraukti iš įmonės „Trentino NGN“ veiklos ir nemokėti baudos net ir tuo atveju, jei projektas nėra net iš dalies įgyvendinamas.

5. VERTINIMAS

- (21) Italijoje buvo imtasi kai kurių parengiamųjų veiksmų, skirtų įmonės „Trentino NGN“ projektui įgyvendinti (t. y. buvo sudaryti įvairūs susitarimai ir parengti dokumentai, kurių pagrindu įsteigta bendroji įmonė, ir TAP kartu su kitomis suinteresuotosiomis šalimis skyrė dalinį piniginių įnašą, o bendrovė TI – nepiniginį įnašą), tačiau tolesnės projekto įgyvendinimo pažangos nepadaryta.

⁽¹¹⁾ Pagal pradinį TAP apskaičiavimus nustatyta, kad didžiausia nuosavo kapitalo grąža – 10,5 %.

⁽¹²⁾ Projekte numatyta įdiegti tris lygiagrečius GPON tinklus, iš kurių du būtų nereikalingi įmonei „Trentino NGN“ poreikiams patenkinti, todėl teoriškai būtų išnuomoti alternatyviems operatoriams.

- (22) Dėl dalinio TAP įnašo į įmonės „Trentino NGN“ kapitalą Italijos valdžios institucijos paaiškino, kad visas akcininkų piniginių įnašų sumas (t. y. TAP ir bendrovių „McLink“ bei „Finanziaria Trentina“ piniginius įnašus, atėmus sąnaudas ir mokesčius) įmonė „Trentino NGN“ padėjo į banko sąskaitą ir už jas gavo tokias palūkanas: 2,71 % – 2012 m., 1,509 % – iki 2013 m. vasario 1 d. ir 1,524 % – po 2013 m. vasario 1 d. Už įmonės „Trentino NGN“ sąskaitoje laikomas dalinių mokėjimų (įskaitant TAP mokėjimus) sumas palūkanos mokamos nebuvo. Italijos valdžios institucijų tvirtinimu, 2014 m. vasario 28 d. TAP atsiėmė savo dalinių piniginių įnašą ir 3,75 % sudėtines palūkanas. Jos paaiškino, kad dėl 3,75 % sudėtinių palūkanų normos šalys susitarė derybų būdu ir kad tokia norma yra maždaug du kartus didesnė už tą, kuri taikoma dvejų trejų metų trukmės Italijos Vyriausybės obligacijoms, ir yra panaši į dešimties metų obligacijoms taikomą normą.
- (23) Dalinio piniginių TAP įnašo skyrimas į įmonės „Trentino NGN“ kapitalą reiškia valstybinių išteklių pervedimą. Tačiau, remdamasi turima informacija, pagal kurią 2012 m. rugpjūčio 20 d. įmonės „Trentino NGN“ projekto veikla buvo sustabdyta, o 2014 m. vasario 28 d. TAP faktiškai pasitraukė iš projekto ir susigrąžino visą pradinį įnašą, įskaitant tinkamas palūkanas, Komisija gali daryti išvadą, kad aptariamas dalinis įnašas įmonei „Trentino NGN“ ir jos akcininkams ekonominio pranašumo nesuteikė.
- (24) Dėl minimalios įmonės „Trentino NGN“ veiklos (t. y. veiksmų, susijusių su neatimamų naudojimosi teisių pardavimu, žr. 19 punktą) pažymėtina, kad ji vykdyta siekiant laikytis tebegaliojančių bendrovės TI reguliavimo įsipareigojimų, ir atrodo, kad ji nei įmonei „Trentino NGN“, nei jos akcininkams, įskaitant bendrovę TI, ekonominės naudos nedavė. Šiomis aplinkybėmis tokie sandoriai neverčia suabejoti dėl pirmiau išdėstyto vertinimo.
- (25) Atsižvelgdama į šias aplinkybes, Komisija daro išvadą, kad įmonės „Trentino NGN“ projektas nebuvo įgyvendintas ir kad iš jo pasitraukus provincijai šis tyrimas neteko prasmės.

6. IŠVADA

- (26) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija nusprendė Sutarties 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą nutraukti, nes iš įmonės „Trentino NGN“ projekto pasitraukus Italijos valdžios institucijoms (t. y. TAP) ši procedūra neteko prasmės.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Italijos valdžios institucijoms pasitraukus iš įmonės „Trentino NGN“ projekto ši procedūra neteko prasmės. Todėl Komisija nusprendė Sutarties 108 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą nutraukti.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Italijai.

Priimta Briuselyje 2014 m. gegužės 26 d.

Komisijos vardu
Joaquín ALMUNIA
Pirmininko pavaduotojas

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT